

黎錦熙的

國語講壇

黎錦熙的
國語講壇

中華書局印行

黎錦熙的國語講壇

序

這本國語講壇，是我當民國九年（一九二〇）九月到十一月在江浙一帶演講的筆記。大都隨時在上海各報章雜誌上發表過了，本來沒有再行彙刊的價值。不過承朋友們替我筆記，大家都有點兒「勞力」在裏邊，彙刊起來，也可以做做紀念。

看這講壇的諸君，請注意下列的幾條說明。

一、「言非一端，義各有當」。我這次在各處講演，多半是些隨時隨地「補偏救弊」的話。不要看作概括的主張，確定的批評。

二、講演不如辯論的切實而入微。所以十月以後，所經的地方，少講演，多開討論會。每次討論，總能設解決幾個疑難的問題，發生幾樁改進的辦法。可惜那些筆記，一時無暇整理，只好等將來再行彙刊。

三、這講壇一共十三篇，編列分類，頗具系統，不犯重複。可是還有幾處講演，當時沒有筆記，或者筆記的稿子，沒有送給我核定，那就都沒有選入。

黎錦熙。 四，一，一〇。（一九二一）

序



再版附識

我從各報紙雜誌上蒐集編成的這部國語講壇，現在要再版了。可是黎先生寄給我一封信，說「這書不要再版了：一，因為多半是一時的應付解答的話，事過境遷，大可不必重提；二，信口說的，信筆寫的，實在沒有甚麼精確的學理；三，個人的言論主張，隨研究的進程與事勢之推移而不能不有所變遷，不是精心結撰之文，不必讓他有一年以上的生命。」我以為初版的序中，黎先生已經聲明了「是些隨時隨地補偏救弊的話」；明白的人，自然不會看作「概括的」「確定的」著作物。

但是國語的推行，現在還不過一兩年工夫，交通不便的各地地方，還有許多「偏」和「弊」急須「補」救的；這本講壇，倒很適用，所以我就把他再版了。黎先生自己縱然不滿意，但也可以看作書坊印行的一種社會教育用的通俗講稿，何如？

黎錦熙的國語講壇

目錄

(一)關於概論國語的

國語三大綱及國音之五大問題

國語運動之過去與將來

統一國語中「八十分之一」的小問題

(二)關於討論學理的

國音音素之發音部位

國語與國文

語法(廣義的)大要

附錄

詞類連書條例

亡韻字表

湖濱筆談

(三)關於國語教育的

何謂國語教育

國語教育上應當解決的問題

附錄

國語問答一束

致全國教育會聯合會書

黎錦熙的國語講壇

(一)關於概論國語的

●國語三大綱及國音之五大問題 (九月十六日在上海青年會)

現在有許多人把國語的觀念弄錯了，以為教育部前年頒布的注音字母就是國語。其實國語的全部。應分爲三大綱：一。注音字母。二。詞類。三。語法。注音字母，不過是國音的符號，只占三大綱之一，那能代表國語的全部呢？而且國音這第一綱，還要分析作五個問題，方能研究得有頭緒，成條理。五個問題，就是(一)發音學。(Phonetics)(二)標準音。(三)聲韻沿革。(四)閩音字母。(五)國音教授法。因爲這些都是研究國音應該十分注意的，並且有些是現在還沒有解決的，所以叫做「國音之五大問題」。此次講演，時間有限，只能將國音的五大問題，約略說明。

(一)發音學。發音學，就是英語所謂 Phonetics，有譯爲聲音學的，也有作語音學的，最近又有作正音學的。我此次到了上海，覺得有一件可欣幸的事：就是現在教英語的，多半拿萬國發音學符號 (International Phonetic alphabet) 來作拼音的標準。不但英語中不規則的拼法容易明白些，就是練習各字母的讀音，也得了一個明確統一而能矯正謬誤的工具。現在各書坊所出關於英語發音學的書，也漸漸的多了。注音字母三十九個，是現代人造的，不是歷史上自然傳來的；所以比無論何國的字母，都要整齊些，合理些；拼法也要簡易些，規則些。若是拿萬國發音學字母和他作一個對照表，全世界的人，只要認得發音學字母的，對於中國的國音，都可以不問而知，不學而能了。現在教育部的國語統一籌備會，打算在國音字典的後面，附刊一個「國音聲韻發音總圖」，就是根據發音學規定出來的：是頂要緊的一樣東西。

我且舉一個音爲例：從前傳習注音字母，對於「ㄇ」的發音，說是附有聲母的韻母；在系統上，應該是韻母「ㄩ」和聲母「ㄋ」的半音相合而成的。但是在實際上，「ㄩㄋ」等於英語的「än」，而注音字母的「ㄇ」，却彷彿像英語的「än」。上半近於短音的「ä」，不是加兩點的「ä」，這是不可不細辨的。若用發音學的字母來對照，「ㄇ」等於「an」，便可得「ㄇ」字母的正音，是絲毫不會錯的了。

(二)標準音 諸君以爲現在的國音，是用北京音作標準的麼？不是！北京固然是首都，但是首都的音便要「強全國以服從」，即在從前的君主專制時代，也難辦到。要知道我們現在的標準音，是服從最大多數的。不過北京地方，五方雜處，自然而然的流行一種普通話；也就自然而然的最合於這種標準音。究竟這種標準音是從何而來？我可以說個大概：東三省、黃河流域的直隸山東河南山西陝西甘肅連帶新疆一共七省，江蘇的江北，安

徽的北部，所謂淮河流域兩半省，都是通行一種北方官話；語音實在差不多。這種北方官話的地盤，已經占了二十二行省的大半。然而還不止此；湖北，四川，貴州，廣西，雲南，江西湖南的一部分，這些地方，已經包了中部和西南，再從江浙兩省抽出南京和杭州，湊合起來，都是官話區域，叫做南方官話；語音也大體相同。統而計之，這種普通語音，實在占了中國本部五分之四的面積，本來是最容易統一的。惟有福建，廣東，浙江，安徽的徽寧，江蘇的蘇松常太，所謂東南沿海各省的地方，和這種普通音離得遠一點。我們的國音，是根據五分之四大多數地方的普通音而定的，決不是強迫大多數的地方來服從北京一隅。那麼少數地方的人，爲統一語言，便利交通，推行文化，發展國力起見，自然是應該服從大多數的了。注音字母，是表示標準音的音標。一個字有一個標準音；照着標準音讀出來，就是國音。如要曉得一切字的國音，請查國音字典。

(二)聲韻沿革 東南沿海各省的地方，文化比北部和西南高些，交通也比較的便利些，爲甚麼語音倒反不普通？以上海蘇州最繁富最文明之地，反要摹仿貴州廣西一帶人口稀少開化未久的地方的語音，這是甚麼緣故？想諸君是很懷疑的；我現在也可以簡單的說明幾句：原來西南各省，改土歸流，不過兩三百年間的事：所以他們通行的是近代北方政府傳播脅從的官話。除開這種官話，只有異族苗種的語言，沒有甚麼土音和方言了。東南一帶却不然。中國歷史上有兩次民族大遷徙：一次是千餘年前魏晉六朝時代的五胡亂華，一次是七八百年來遼金元清各朝北方種族陸續的侵入；都把中原的簪纓世族趕到東南一帶地方來了。他們都是帶著那時代的中原語音到東南來的；所以周秦漢的古音，漸漸的流轉保存在福建廣東；魏晉六朝隋唐的音，也就錯綜停留在江浙各處。簡括說來，土音就是古音，方言就是古語；福建廣東的語音，是周秦漢的代表；江浙的語音，是魏晉隋

唐的代表。前段所講的占有最大地盤的官話，倒是宋元以後近代語音的代表了。這種歷史的研究，是很有趣味的；講到聲韻沿革，更當注重在這一點。若不劃清時代，看出變遷的痕跡，硬拿古音韻學同國音來牽強比附，或彼此互相菲薄，都是毫無道理的。

上海蘇州的土音，諸君要知道是魏晉隋唐時代的貴族從中原流傳轉變而成的音，在歷史上是很有價值的，並且六朝建都江左，人文薈萃；許多的貴族，都要保守他自己說話的鄉音，所以把聲韻弄得很複雜。中國最初的韻書，與越鬧越分歧的四聲，都是在這一帶地方發生的。廣韻這部書，（原來叫做切韻）雖然是隋朝統一南北以後在北方編成的；但一般韻學家，都說他是根據江左的音。那時江左的音最錯雜，所以廣韻分出二百零六韻來。現在國音韻母不過十二，乘以四聲，也不過四十幾韻；那時候何能多到五六倍呢？須知他是按着方音和古音，應有儘有的分配出來的；不是普通

人都能分辨清楚的。諸君想必有做過詩的；近來做詩，只用一百零六韻了；然而丟開詩韻這部書，你能彀完全記得某字在某韻，一點兒不押錯嗎？總之國音是口頭的，不是紙上的；是實際的應用品，不是文人的裝飾品。上海蘇州的人，到了現在，只好犧牲那種晉唐時代的貴族音，來學中華民國的平民話。

(四) 閩音字母 照前所說，有了國音，各地地方的人都要犧牲他的土音方言，那麼土音方言，就從此消滅了麼？這也不然。身在家鄉，和家鄉人說話，誰來禁止他用土音方言！誰來強迫他一定要打官腔，說官話！並且現在的教育界，也多主張利用土音方言，使不識字的人，容易受點兒通俗教育。所以蘇州，常州，上海，杭州，寧波，福州等處，各有人擬定代表他那地方方音的音標，這種音標，叫做閩音字母。不過現在還沒有一種良好而劃一的辦法，我想最好是不另多製字母；如可就注音字母中相近的音，

便加上一個符號，這種符號，應該依於發音學規定出來；不妨仿照西文中長音短音的符號；並且要有系統，要合音理。現在教育部的國語統一籌備會，正在商議此事；等議定了，再行報告。

(五)國音教授法 上海有幾個朋友對我說，小學校兒童的父兄，有些不願意叫他子弟來讀國語，說是學了這個物事，沒有用場。我看這是根本上有些誤會，固然要有一種剴切的解釋；但是教授上若不得法，徒然苦了兒童的腦子，實在是國語教育的大阻礙。本來改國文科爲國語科的意思，第一層是要語體文普及，第二層才能說到讀音統一；緩急先後，最要看清。所以有些學校，一時還沒有懂得注音字母的教員，儘可緩教國音，先改語體；用方音來讀國語教科書，又有甚麼妨礙？如果有了教員，自然可以依着國音來讀。但是注音字母，還是應該先授？還是過了一兩學期之後再授？現在教育界頗有爭論。不過依着法令，明定有一先授注音字母正其發音

「的條文，並且據各方面的證明和視學的報告，實在以先授爲好。然而先授須有一個條件，就是要有合宜的教授法：第一不可使兒童枯燥無味，第二不可冒頭就把四聲的分別去苦他，這兩項是最要緊的。不但兒童，就是成年的人，如果學第一個字母，就要照北京音分別四聲，咬了幾天，還是茫無把握。有位南方朋友對我說，他的朋友，熱心學習國音而上了這個當的，不知有多少了。」

以上五個問題，不過粗陳梗概；詳細說來，裏面還有許多條目，許多應該討論的事情：現在不能多說了。總之：（一）發音學，是科學問題，（二）標準音，是地理問題，（三）聲韻沿革，是歷史問題，（四）和（五）都可以說是教育問題。

至於詞類和語法兩大部，將來遇有機會，我再分析爲各種問題，細加討論。這兩部實在比注音字母還重要些。現在也略說幾句大概。

譬如這講堂旁邊的「太平門」，我問諸君這上面寫的是幾個字？諸君一定要答是三個字；其實何嘗是三個字，簡直是一個字。何以呢？「太」字作過分的意思講，「平」字作平穩或平坦的意思講，合加在「門」字上，那麼「太平門」豈不要解作過於平坦的門麼？大家都知道：「太平」二字，只當平安的意思講，不能彀分析來說，那麼這兩字已經是一個字了。再進一步說，「太平門」三字也是分析不開的；因為這「太平」二字與「太平街」「太平湖」的「太平」，意思大不相同。他有一種預防危險的意思，不是說在這門中進來出去的人，可以平安通過；所以這三個字要當作一個有特種意義的名詞。舉此爲例，可以推知我們平常作文說話，所用複字的詞類很多。我們只有字典，沒有詞典；所以這些詞類，都沒有編成備查的書，以便學語學文的人來應用。現在的詞源，可算是詞典的體例了；可惜他偏重古典；常用的俗詞還嫌缺少。現在我們最要緊的，就是調查古今南北的詞

類，編輯國語詞典。有了國語詞典，中國才算有 Dictionary。語法也是要緊的。中國向來只有古文筆法；自從馬氏文通出世，才有幾部國文典；但都是說的古典文。做語體文和說話，習慣上原有許多自然的規律，只是沒有編成有系統的語法書。必要有了語法書，中國才算有 Grammar。

詞類語法兩部的大概如此，其詳俟將來再談。

●國語運動之過去與將來（十月十四日在浙江省立第一師範學校）曾紹勳筆記

▲過去之四大事件

▲將來之七層階級

國語運動與新文化運動有無關係？不問可知。所以鄙人在貴校講演此問題，可謂「自家人說自家話」。

國語運動實在新文化運動之前。當民國元年即有讀音統一會。當時製定

注音字母三十九個。故說明運動之過去，當溯自元年。

過去之重要事件有四；將來之進行次序有七。

先言過去：

- 一· 讀音統一會之議決音標，
 - 二· 國語研究會之鼓吹改革，
 - 三· 頒布注音字母，
 - 四· 成立國語統一籌備會（小學校改用國語）。
- 一· 民國元年召集讀音統一會，由各省各派代表二人至中央會議。完全按照國會議決法案之手續，將六千餘字之音，逐字議決；並製成字母三十九個。旋以社會上多不贊成，遂爾擱置。
 - 二· 忽忽至民國五年，袁氏稱帝，時局岌岌，部中無事可辦。時鄙人已在教育部，與同事談及將來政局若大變更，部中第一應辦之事爲何。即

覺國民學校無實際能應用之課本。遂欲漸從社會方面組合若干同志，預備向教育部請願：改國民學校國文爲國語，俾兒童不至虛糜光陰；於是有國語研究會之發起。當時情形，迥異今日。是會極力鼓吹國語，而教育界殊漠視之，不特少贊成者，且并無真正反對者；社會麻木，從可想見。嗣新文學派，以文學革命鳴，而社會各派之議論亦紛起，可知國語提倡之功，得力於新文學派實不淺。

三。大凡行政機關有所興革，必視社會情形爲轉移。教育部當民國二年卽已製定音標，至七年冬月始獲頒布者，則當時社會已重視此問題故也。社會患麻木不仁之症者二千年。一弊之革，一利之興，持雍容之態度而剴切勸導之，每不爲動；有人起而與以強烈之刺激，然後贊成者與反對者，其議論均各極其致；而此興革之問題，乃爲社會所重視，行政者方能於其間權衡輕重先後而措諸施爲也。

四·故至民國八年，部中國語統一籌備會成立，而後關於國語各種問題，乃得一接近行政之討論機關。繼是而改小學國文爲國語，本年秋季起，卽一律先將國民一二年級改用語體文，種種關於國語之法令，均陸續頒布矣。要之國語運動之發生，在新文化運動之前；而其運動之成功，則新文化運動之加社會以刺激，實是莫大之助力。斯固不可掩之事實也。

次說將來：

國語之將來，從理想最高希望最遠之一派所主張者，至日前最切要而爲法令所明定者，約而計之，由遠而近，層次凡七：

- 一·以世界語爲國語，
- 二·漢語用羅馬字母拼音，
- 三·注音字母獨用，

四· 注音書報之推行，

五· 新文學之提倡，

六· 小學改用語體文，

七· 國民一二年級先改。

一· 凡理想高目的遠者，往往主張以世界語爲國語。蓋語言符號，初無國界。世界終須大同，何妨首先預備。待至將來世界同文，其爲利便何可勝道。但以鄙人意見衡之，此事一時實辦不到。當吾國春秋時，列國書不同文，一如今日之各國。卽如鐘鼎文字，國各不同，可以爲證。故自理想言，必有舉世「文字同形」「言語同聲」之一日。惟此事之實現，在不可知之將來。當未至此境之先，其如國人實用何？文字語言而與實用絕不相關，則世界語與古典文又何以異？此其困難一。所謂世界語者，*Esperanto* 特其一種；本由學者自由創製，意在實驗。

六七年前，此種印刷物尙盛。歐戰既作，而各國對於此事亦遂擱置。即今觀之，在中國僅北京大學及上海有傳習之機關。初不能與外人交談如英法文，可斷言者。故欲以世界語爲國語，而今日並無世界語，可奈何？此其困難二。抑中國語言，其歷史如是之久。故改革語言，較之改革文字而仍以表其慣用之語言者，其難易實不可以同年而語。欲普通國民均用世界語以交談，雖起秦皇於地下，亦將敬謝不敏：此其困難三。

二．新派中亦有在雜誌上發表「漢語拼音」之意見者。主張以羅馬字母之形式，拼成漢語；不改語言而改字形，此即鑒於前派之困難，而爲是過渡之辦法也。至此鄙人可以報告數語：社會上果發生一種「國語拼音」之運動，余可擔保政府不至下令禁止。然欲行政機關出而提倡，則亦在所不能。惟現在修訂國音字典之附錄，曾以英法俄德日世界語

萬國音標等對照注音字母，其中無羅馬字母可對照者甚少。可知用音之趨勢，亦未嘗不趨向大同也。或以爲注音字母形體不佳，何妨更製草體，以便書寫。鄙人以爲卽就對照表中之各國字母，擇一種以代草書，似亦無妨。現有以萬國語音學會之音標的粗記法代字母草書者，姑舉一例如下。

兩個

黃

蝴蝶

カ一尤々亡

丁×尤

丁×カ一亡

liango

Xuang

Xudie

（此爲私人所創，自由試用，并非經部頒定者。）

但我人須注意者，吾國係單音字，而一詞不限於一字，故字雖單音而詞係複音：苟用羅馬字母拼音，而不知此要點，則蝴爲胡，蝶爲蝶，必不通也。故苟有人具科學的頭腦，編成完全辭典，能通行於社會

，則改用拼音，固亦可能之事。此在社會方面之自爲，竊謂凡事不可徒有主張，須具辦法；否則，空打筆墨官司，殊無益也。

三、有鑒於羅馬字拼音難以遽行者。於是取注·音·字·母·獨·用·之·法。使不識字之人「聲入心通」，習熟三十九字母，即能獲得一切知識。此種印刷物，以基督教會爲多；美國教會，至集款四十餘萬美金，專作此種印刷費。向來教會中就各處方言，用羅馬字母音譯聖經，以便教士不諳中國方言者與中國不識字之人之用。寧波溫州等處，各有數種，印刷亦甚精美。亦有用以通信者。嗣見注音字母頒布，遂改用注音字母，而用羅馬字母者遂漸有取消之勢。其意固在於希望中國語言之統一，則彼輩傳教可免除易地改音之困難。然余亦嘗問一外國教士，何以不仍用羅馬字母拼切中國統一之國音？彼謂羅馬字母，中國人極寫不慣；無論如何，目下難期通行。注音字母，容易多矣。此亦一段可參證之

事實也。

四

注·音·書·報·者，即通俗書報及小學教科書，用漢字並用注音；俾識字者，可統一讀音，不識字者可因音識字；保守派可以消除廢棄漢字之疑團，急進派亦得目爲漢語拼音之豫備者也。現在教科書因法令關係，凡用國語者已一律於生字旁增加注音；而通俗書報則尙少。惟注音字母，係全國多數代表所定；原所以統一國音。統一國音，須從學校入手。苟學校猶以方音注音，則與注音字母之本旨相背矣。就杭州論，現有兩種杭音字母。杭音字母，本可自定一種，作爲閩音字母；於學術上及通俗教育上，亦不無多少裨益。惟正式之學校教育，則不宜用。一因兒童習之，將來再習國音，多一曲折；二因語言文字之前途，本有趨向大同之勢；世界語文尙當期於統一，何況一國？若大家欲保存方音，則以上所言第一二三步之理想之計畫，全盤取消矣。

五。新文學一派，兩年以來，影響最大。顧余何以列諸第五層？因新文學派雖主張國語文學，然對於漢字及注音問題，未遑顧及。惟除去「之乎者也」，改變文體而已。其在國語改進之大計畫中實爲按切現勢，而不馳騫於理想者，而第三四兩層之利用注音字母者，其目的，高而言之，使語音統一，使文字變形。在「世界同文」之進程中，較單言國語文學者猶爲遠一步也。但新文學之效力，能大增高語體文之身分，使得躋於作者之林；其爲助於國語之進行，功自獨大。

六。對於前五層之主張者及提倡者雖不乏人，而社會上舊勢力，尙甚盛。彼新文學派不過改變文體，而舊社會對之尙有洪水猛獸之懼。故行政機關，覩此情形，語體文之改用，尙不便涉及中等以上之學校。卽去年省教育會聯合會議決國文改爲國語，亦僅指小學而言；教育部遂據之以改國民學校課程。高小雖聯合會議決爲言文參半，而法令尙未遑

修改耳。

七。

在事實上，第六層辦法，尙因地方情況而有多少窒礙；故教育部立一最低之限度，即國民一二年級先改用語體文，此則全國必須一致者也。

以上七層，乃敍列遠近，非批評高下也。綜合七層觀之，可知第一層理想如彼之遼遠，而第七層辦法如是之遷就。然舊社會中，尙有對於第七層辦法而駭爲急激者。實則彼輩中人，猶有謂小學應讀經者，不讀經已遷就矣，詎可更改用語體文乎？可見一社會中，同時間之人，其思想之懸絕，殆不可以道里計。聚十六七世紀至二十一世紀之人於一堂，而欲從事於共同之事業，難乎不難？

因是鄙人尙有一言欲貢獻於諸君。諸君均學師範者，鄙人亦學師範者。師範之責在教育；教育乃普通的，非能限於某一部分之人也。生

此時會，社會上思想程度，既如是之懸殊；各種新舊人物，參伍錯綜，勢不能屏除其一部分；即能屏除，而亦教育者之所不忍也。無已，惟有將社會全部作一複式學級程度不一資質不齊之許多兒童看待。兒童之心理，不可不知。複式教授之方法，尤不可不習。故對於社會各方面之心理及應付之方法，必平心靜氣以研求之，實責任所不容已。

如上述七種辦法，係但就國語一端而論，其應付之步驟與方法，已如是之紛繁矣。一時不能做到第一第二步，亦只好退而謀第七步之實施。要之教育家之理想與目的，固不可不高。當其發為言論時，固可盡量發揮；而一旦身負施行之責任，乃恍然悟實現理想之端賴手段。以言手段，則可分兩部：一、計畫須有層次。二、方法務求複雜。如此方足以應付環境，而導之以入於創造之途。諸君對於一般人，遇思想澈底者，自可相引而徑造其巔；若遇思想固陋者，猶見學校中之劣等。

兒，低能兒，惟有循循善誘，多方設法，使之漸進而已。「有哀矜，無憤怒」，願以此兩語爲諸君贈。

●統一國語中「八十分之一」的小問題

蔣深元筆記

(十一月二十六日在江蘇國語講習所)

鄙人在杭，臥病月餘；回上海以後，各處講演如萬不能辭，也只以半小時爲限。所以今天祇能約略報告此次南來考察國語教育的感想。在這感想裏邊，提出一件大一點的問題，就是江南一帶，於國音之外忽又發見一面京音的旗幟，這是很可怪異的事情。我且將此事的經過，就所見聞，一一道來。

今年夏間，高師的張士一先生到了北京；曾提起這個京音問題。當時我就對他說，「取法乎上，僅得其中：南人摹倣京腔，多只能學成一種藍青官話，若是取法乎藍青官話，那還成一種甚麼腔調呢？」這段話我昨天會了

他的時候，他還談及。本來民國二年所開的讀音統一會，顧名思義，不過是統一讀書的字音。現在是把他作為讀語體文的標準音。若是要練習口頭上的活國語，誰不知道要選擇一個活地方的活人來作客觀的活標準？這種活標準當然是「活北京人」。試看各處國語講習所所教的「會話」，誰不是摹倣「京腔」？但是學幾個月的京腔，學不會，變成了一口的藍青官話；這種藍青官話，只要大家能夠通詞達意，也就算是國語了。難道要逼肖北京人的說話才算是國語，藍青官話就要排斥為外國語嗎？須知國語的標準是很嚴的，國語的範圍是很寬的。範圍放寬，全國的人便覺得容易學，容易統一。標準立定，大家才好摹倣一種腔調，才能彀說出一種「漂亮話」。現在事實上已經把「京腔」放在這個位置上。只要南方人大家願意去摹倣他。

我此次南來，動身的時候，有朋友對我說，「你要趕快到南京去，他們南

高師極力在那裏傳播京音。我說，「很好呀！江南人能毅犧牲他們自己的方音，而服從北京音，豈不是國語統一的好消息嗎？」及至到了杭州，害了病，許久沒有看報，有一天，一個朋友來說，「南高師京音的主張，大擴張起來了。各縣小學的京音教員，常常的和國音教員發生衝突」。我聽了很爲詫異。就問他道，「南高師主張的京音，是南京的音嗎？」他說，「不是！是北京音」。我更詫異：怎麼北京音會和國音發生衝突呢？原來民國二年讀音統一會所以打架的緣故，就是因爲通過的注音字母三十九，和七千多字的國音，都是以北音爲標準；所以南方各省的會員，多半氣憤憤的，說：照此說話，豈不是使我們家人父子之間都不能通詞達意嗎？因是延擱了七八年之久。現在依舊案頒布，正是北京音占了優勝。當時不敢說他是北京音，就是因爲怕江南人的反對。現在江南人自己服從了京音，就是服從讀音統一會舊案，就是奉行國音。何以反和國音發生衝突呢？難道他們另是一

種「本店自製的京音」嗎？過了幾天，我的病好了，打算回上海來。忽又聽見朋友說，「上海的全國教育會聯合會，把定北京音爲標準音議案通過了」。我想北京音在事實上早已成了標準音，何以又要重行通過？到了上海，就向省教育會討了這個議案的原文一看，他那大會通過的案上，加了一句修正的文字，說是一「請大部廣徵各方面意見，……照此旨修正國音字典卽行頒布」。我想現在國語統一籌備會，就是在那裏廣徵意見，從事修正；這倒不成問題。後來又聽見常州的全省師範附屬小學校聯合會議，也把這議案通過了一番；我想這種「陳陳相因」的話，何以值得這樣的「鄭重」？漸漸的各方面又來報告，說是：某縣的小學，京音教員和國音教員相打，把勸學所的大菜檯子推翻了。某縣開一個甚麼國語會，也是京國兩音的教員相打，縣知事出來作揖勸解。某鄉的小孩子，兄弟兩人，在一個學校裏，各人學了一種國音，回家溫課，很有幾個字的音不一致。他們的家長大

疑惑起來，去質問校長先生。校長先生只好說，「都不錯！都不錯！」我聽了這些報告，真是大疑惑起來，便趕快來到南京。

到了南京，就向高師出發，拜會張士一先生，談了大半天，昨天又和他，還有幾位先生一塊兒談了半天一晚。我起首就和他「打開窗子說亮話」：「先生所主張的目的和方法，在理論方面，我向來是完全同意。不過在實行方面，行政上的手續，是不能照你這樣辦的；可是也還容易商量。但外邊的情形如此，請問先生：你這裏是否要另豎一面『京旗』？」張先生再三相告，「我們完全是研究的態度，完全是主張用科學的方法，決無另豎『京旗』之意。如外邊有以此懷疑的，必須大家解釋，萬不可生此誤會」。我聽了這話，才知道學理上的主張，是顧不到事勢上的變幻的。所以今日我和諸君談談，就是要說明這國語內容的大範圍。從這大範圍中，看明白這京音和國音不同的問題，不過占了一個很小的部分。只要幾點鐘就可以解

決的。爲甚麼一般人要把這小問題鬧得這樣大？我真不知其意之所在了。

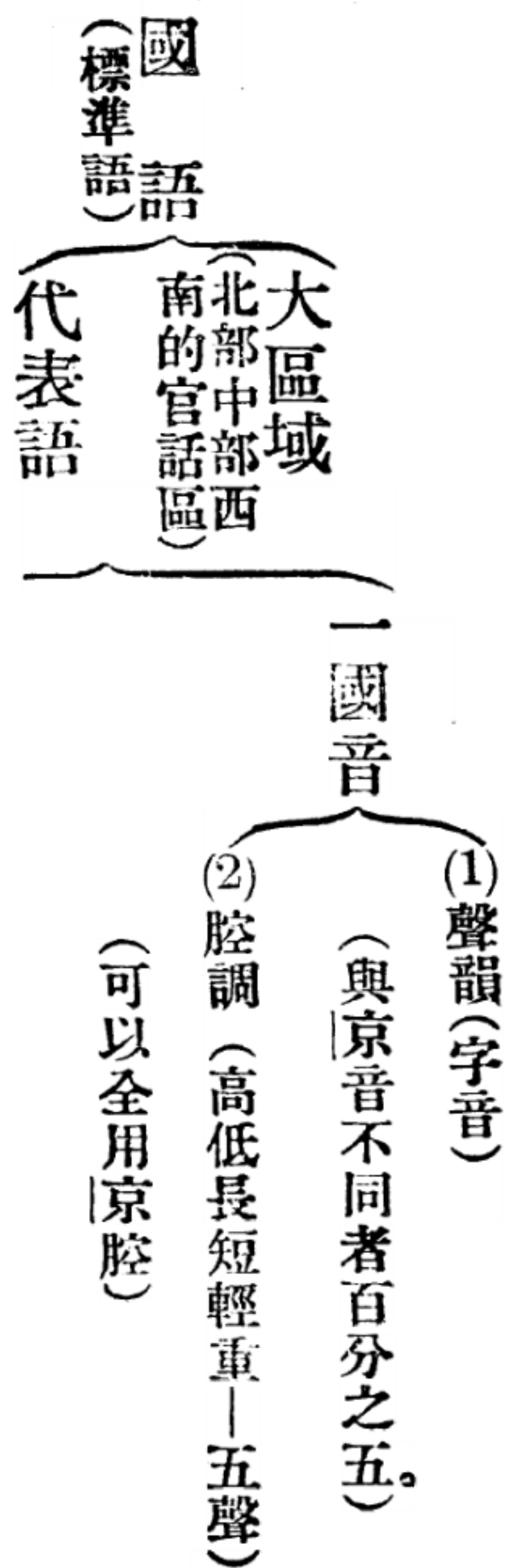
未說正文以前，我還要預先聲明一句話：我以後所引的例，所駁的話，絕對不是指定某人和某文章。不過覺得社會上總不免有盲從瞎說的人，並不知道京語京音是什麼東西，也要張開嘴來主張京語京音，反對國語國音。如有這種人，我們要認定他的學理是假托的，他並沒有在京語京音的實際上去做工夫，只是打着一面「旗」罷了。

國語的大範圍，是包含聲韻，詞類，語法三部分的。我想諸君一定聽見人家說過：語言這樣東西，是先要有客觀的標準，然後可以作部分的分析，那是自然。現在的國語，又何嘗沒有客觀的標準呢？他的標準，原來有一個廣汎的區域；從東三省，黃河流域六省，江蘇安徽的北部，一直往西南，包括湖北四川雲南貴州廣西等地，占了全國五分之四的面積，大致都是官話系統。他們的普通話，只要除開土音，和有音無字的土話，大致是

可以彼此互相了解的。所以爲統一的便利計，定爲國語的大區域。可是這樣大的區域，自然要指定一處地方作代表，學國語的，才有一個目標，這就是所謂「活標準」。現在的國語，是拿甚麼地方做代表呢？自然就是北京。因爲北京的普通話，就是這個大區域通行的官話的混合體。說到這裏，必有人以爲混合語是靠不住的。一定要北京的純粹方言，才可算數。這話全然不對。北京語所以有價值，就是因爲他是混合語。混合的成分漸漸的用得純熟了，自然起了化合作用了。這種語言，才有作標準的價值。至於他的純粹方言，（就是土話）僅僅保留在一般不交通而沒有受過教育的人的口裏，難道也可以算數嗎？就依張士一先生所定的資格，是受過中等教育的北京本地人。本地人固然要緊，因爲他處人在北京說的京話，總怕帶有幾分藍青官話的臭味，我們是不能「取法乎中」的。可是受過中等教育這項資格，尤其要緊。並且還要加上一個條件，就是「在交際時講學時等所

用的普通話」。何以呢？我住在北京很久了，和合於這種資格的人熟識的很多。深知他們說話，是可以分爲兩種的。一種就是講學時交際時所用的話，一種是對他們家裏的廚子，老嫗子，街上的洋車夫所用的話。前一種，是他們的普通話。——要注意並不是專對南方人用的。——後一種是他們自認爲土話，自願淘汰的。我們要定客觀標準，不能不按照這些條件，嚴加選擇。

客觀的標準定了，再按科學的方法，分析起來，實證起來。我且照我所分的三大部分，列一個圖來：



(北京受過中等教育的人
實際講學所用之普通話)

一 詞類

普通話中，大致統一。

二 語法

向來統一，不成問題。

先從後兩項說起。詞類在中國語言中，是最複雜的；但是限於土語。若是就現在通行的白話文告，通俗講稿，語體小說，和各省人士互相交接的普通話，仔細考察起來，却是沒有大相差異的詞類。現在不懂北京話的「京旗派」，硬說北京的普通話，和現在語體文中所用的詞類不同。那知道他自己只學得北京一兩句土話，就這樣的武斷。即如現在大家打筆墨官司常舉的一個例，就是「老鼠」同「耗子」。就語言的本質看來，這兩個詞本來沒有甚麼優劣可分。不過要問「活標準人」：常用的是那一個？他若說「都常用」，那就要問他「你願意選擇那一個做標準呢？」我就敢代表全體合資格的北京人，說一句硬話，「我願意要老鼠，不願意要耗子」。假若南京人一定要「矜奇立異」，選擇了「耗子」做了標準詞，傳習起來。不到十幾年

北京的教育普及了，「耗子」漸漸的少聽見了。假使一個南京人到了北京，向他們說「耗子」，他們也許瞠目結舌，不知所云。知道的也要說，「我們這裏沒有耗子了，耗子都跑到南京去了」。所以標準詞類，只要認定北京的普通話，不故意挑選他們的土話，總是大官話區域的人所能互相理解的。

至於語法，就是語句的組織。在土話中，紛亂的程度，比詞類低得多。例如疑問語「是不是」？，蘇滬一帶的組織法便不相同。他們不用否定詞，用一個疑問助詞「阿」字裝在上面作「阿是」？。但是這種差異並不甚多。若是在北京選定標準語，也要注意拿定普通話，不可故意挑選「有音無字」的土話。北京的土話，和「初民時代」語言初發生時情狀，約略相同。連詞介詞等是很少的，有時往往拿最發達的感歎詞來代用。例如「這個茶碗很好，可是太貴」，他們多不知道用轉接連詞，常說，「這個茶碗很好。丁亡！太貴！」說這話時，他並毫無驚歎，表情的意味，只是拿一個「丁

「亡」的聲音來代替「可是」罷了。有一天我和一位朋友雇人力車，還價太少；車夫說，「五個子兒？好！」我的朋友便坐在車子上了。車夫在旁楞着。我問朋友說，「他不拉，你怎麼坐上去呢？」他說，「他不是說『好』嗎？」諸君聽來，這個「好」字，究竟是甚麼意思？乃是決絕之詞，全不是好字的本意了。總之北京普通話所用的語法和語助詞，是完全能殼用漢字寫在紙上的，大官話區域的人看了聽了，都是容易懂得的。這種詞類和語法，既能普及，又能提高。怎麼樣提高呢？即如這幾年來通行的新名詞，雖然多半是東洋貨，可是語文一致，意義也比較的正確些。「取消」「手續」「困難」……等等，就是車夫也多能「脫口而出」；不過有些用得「不合程式」罷了。利用了這種能普及又能提高的語言趨勢，於國語統一，教育普及，是大有利益的。爲什麼要排斥他，說是主觀的臆造的呢？語言原來是有同化力的。東洋貨且可以參入，本國南方的流行話，近文的幾個雅詞，

自然的參入北京話中，爲什麼就說他是死的不是活的呢？

總而言之；標準語和現在通行的語體文，其中詞類和語法，決無兩樣。不過寫在紙上，往往要求簡明，便失了活氣。所以練習口語，凡音調的高。低。長。短，語勢的抑揚頓挫，是一定要請教「活標準人」的，不是對着書本所能學得好的。於是就要說到這表的第一部國音來了。

說到這裏，我要插一段故事在中間講講。我此次由杭州回到上海，有一位同鄉朋友，恰好從日本回來。見了面，他劈頭就責問我，「你們教育部爲什麼這樣的糊塗」？我問是甚麼事。他說，「聽說你們定的國音字典裏面的字音，全國沒有一個人能讀得出來」！我說「這是什麼話？你讀不出來，找一個北京人，就讀出來了」。他說，「不對！我是主張以北京音爲標準音的。國音與北京音不合，所以應該反對」。我就問是那些不合。他說，「我也不認得什麼注音字母，也不知道甚麼是北京音。總而言之，北京音是要作標準

音的，國音是不對的」。我就告訴他，「北京音是否應作標準音，是另一問題。只是你自己已經明白你滿口還是我們的家鄉話，對於國音京音都不知道，何以又知道他們『不合』呢？老實對你說罷：國音就是京音，只有百分之幾分不相同呀！」他說，「我不相信。還須證明」。恰好有一位北京朋友在座。我就拿一本國音字典給他看。可是他又不認得注音字母，沒有辦法。我就想到書坊裏有新製的國音機片，便邀了這兩位朋友，同到中華書局一聽。聽了一片會話，這位北京朋友就問，「這就是國音嗎？」我說，「不錯。並且是我審定的。這位王先生也就是完全照國音字典的音唱的」。他說，「原來國音就是我們北京人的話，我們真叨光得很！可是這位王先生說話，有幾個字的音，還是照着我們讀書的字音；他說的『我』字，和我們所說的是差一點兒，大約這是國音和京音不同的地方罷！」我便問我那一位同鄉，「你聽了他的話，覺得怎麼樣？」他說，「不是有一個『我』字不對嗎？一

個字不對，也是不行的」。我只好對他說句笑話：「原來你所反對的就是一個『我』字。那就好辦了。你不說這個『我』字就是了。沒有『我』就沒有問題了」。

所以說到國音，又要分爲兩部；第一是聲韻，就是用字母所注的字音；第二是腔調，就是陰陽平上去入五聲的讀法。國音和京音不同的，只有一个小部分的字音；五聲在事實上早已成爲「北京化」了。待我分別說來。

第一，國音的聲韻。國音的聲韻和北京音究有甚麼不同的地方？試將國音字典所注的音和京音字彙對照檢查起來，只有百分之六或七的字音不同。但是國音字典還有錯誤，（現正修訂）京音字彙也還有些音與京音的實際不符。若是正確的比較統計起來，我料只有百分之五不能相合；而百分之九十五，是國音和京音一致的。這百分之五爲甚麼不盡改從京音呢？第一，因爲這些字的京音也不是一樣的。他們有說話的土音，有讀書的正音。

他們自己覺得土音「不足爲訓」，所以這百分之五的字，多半是採用了他們固有的讀音，並不是從別的方音中挑選來的，也不是拘泥舊韻書，更不是讀音統一會會員自己創造的。第二，在屬於韻書的入聲各字中，北京音實在變動得太麻煩了。強全國的人照他們讀，未免苦人所難。例如陸軍部的陸讀「ㄉㄨ」，六個人的六讀「ㄉㄨ」，綠顏色的綠讀「ㄌㄨ」，落花生的落讀「ㄌㄨ」，落下來的落讀「ㄌㄨ」，可樂呀的樂讀「ㄌㄨ」；這六個音在蘇滬一帶只是一個音（ㄉㄨ），在北京便有這許多的分別，他那一個同義的落字要讀成兩個音，尤覺無理。所以國音便按着北京讀書的字音，並預揣他們變遷混合的趨勢，將陸，六，綠，都定爲「ㄉㄨ」，落與樂都定爲「ㄌㄨ」。在北京人並不覺得不便，而在全國大多數地方傳習國音，便減少了許多麻煩，許多障礙。——這就是國音中有百分之五的字音和京音不同的原因。

第二，國音的腔調（五聲）現在一般人說國音和京音不同，往往牽及

五聲，實在是一個大誤會。須知教育部，向來沒有規定甚麼地方的五聲爲國音中五聲的標準。前年與注音字母一塊兒公布的五聲點法，乃是點聲的符號，並不是讀五聲的標準。符號是懸虛的；實際上的讀法究竟怎樣？並無明令規定。傳習國音的人，愛讀甚麼地方的五聲，便讀甚麼地方的五聲。保存本地的五聲七聲八聲也好，完全依照北京的四聲也好。因爲現在的國音，只管聲韻，是「粗枝大葉」的統一；五聲乃語音的腔調，說到腔調，實在還管不着。現在事實上既大家摹倣京腔，大家依著北京的五聲來讀國音，那麼國音的五聲，就可以說是以北京爲標準了。還有甚麼問題呢？——我此次審定的國音留聲機片，第六課的五聲，便是完全以北京爲標準的。——但是有人疑惑，以爲北京沒有入聲，國音明明規定了一個入聲點號，豈不就是兩者不相同的處所嗎？這話真是又說回來了。入聲點號原是一個懸虛的符號，國音中不是一定要用他。試看濁音符號，也是一塊兒公

布的，國音中又何嘗用得着呢？只要你的字音是按着國音讀的，便依北京的四聲，只點平上去，不點入，也是你的自由。——可是一般人因為國音字典沒有點聲，大感不便；將來改定體例，不免在注音字母之上還要加點四聲。到那時候，入聲的字縱然讀不出來，也不能點在別的聲上去，這種自由，恐怕要剝奪了。（國音機片的第六課，也排着入聲的字，可是很少。讀入聲的音，不過把去聲讀得快一點兒）。——還有一班人於入聲之外，發生一個「上聲」的大誤會，以為國音有許多去聲的字讀成上聲，不但為北京所絕無，並且是現代語言中所未有。這是他查字典的時候，完全沒有看明白前面那幾葉例言的緣故。例言第十二條說得清清楚楚的，「……每一字下備載母等聲韻者，非謂本字尙當依此為讀；應讀之音，固當確依所注之注音字母……」所以每字下面所注的「見開平庚」「影齊入質」……等等，原來是一筆「舊賬」；查字典的，簡直不要理他。不但他的聲紐，韻目，

等字不足爲據，就是所注的平上去入也不盡足爲據。你要依了這筆「舊賬」來點聲，自然有些和現代的音不合；誰教你不依着自己知道的五聲，或實際上北京音四聲去點聲，而要來上這個當呢？——關於此點，我還可以貢獻諸君一個臨時的辦法，使這筆舊賬發生一點兒效力。請查字典例言第十三頁上面的三十六母表：凡是屬於見溪等十八個清音字母的字，平聲都是陰平；屬於羣疑等十八個濁音字母的字，平聲都要點陽平；這個規則想必諸君已經知道。惟有一宗最要注意的，就是屬於羣定澄並奉從邪牀禪這九個正濁音的字，凡是上聲，都要點去聲，萬不可照讀上聲。（匣母各字，也有一部分的上聲變了去聲）。這叫做「濁上變去」。自宋元以來便有這種變遷。我在浙江曾調查存留「濁上」的方音，除嘉興湖州完全存留以外，海寧紹興一帶，還存留一部分，此外屬於蘇系的方音，平上去入，顯然各分清濁，然大都獨缺濁上，所以只有七聲。——總而言之，五聲是說話的腔調。

，儘可自由採用北京音，國音中並沒有規定甚麼標準。在國音京音不同的問題中，完全沒有關係。

依此說來，再看看上邊所列的圖表，可知國語的三大部分中，惟國音一部分問題較為繁複，應該再分爲聲韻（就是注音）和腔調（就是五聲）兩部分。統括起來，可以說國語的內容，包含了聲韻，腔調，詞類，語法，四大部分。這四大部分中，惟有聲韻這一部分，確有百分之五是國音京音不同的地方；其餘都不成問題。那麼我們可以認作問題的，就國語的全部看來，不過是「四分之一的百分之五」。假定一個算式表明他：

$$\frac{1}{4} \times \frac{5}{100} = \frac{1}{4} \times \frac{1}{20} = \frac{1}{80}$$

諸君試看這個數目有多少，不過是「八十分之一」，八十分之一的小問題，還不容易解決嗎？爲甚麼要鬧得這樣大呢？

假如主張京語京音的人，果能說得滿口很漂亮的北京話，以爲這八十分

之一的字音不同，也未免妨礙他說話的語勢和活氣，那還算有爭持的價值。但是蘇滬一帶的人，學了幾個月的京話，恐怕至少也要打個八折。大家既同是說的藍青官話，和真正道地的北京腔還差得很遠，這八十分之一的小小異同，彼此儘好商量。既不是有一定的「師承」，也不是爭甚麼「家法」，這極小的問題，實在容易妥協。爲甚麼要「大動干戈」，爲甚麼要驚動縣知事？爲甚麼要殃及勸學所的大菜檯？

所以「統一國語中八十分之一的小問題」，我看實在不成問題，希望諸君不要把他當作問題。

最後我還有一句話：現在是思想自由，言論自由的時代，學理上的主張和辨論，是不受甚麼限制的。改造中國文字，用世界語爲國語，尙且有人主張。所以根據語言學發音學教育學的學理，說現在的國語，國音，注音字母不好，應該怎樣怎樣的改造，原是毫無妨礙。不過在國語教育的實施

上，不能不按着現社會的程度，從種種方面的事實上加一番考慮。國語和國音的問題，上面業已表過。說到注音字母，他的形狀醜陋，自是不可掩的事實；但是現在舊社會反對的不多，就是爲着他有歷史上的根據，所以在過渡時代，倒是很適用的。並且依發音學理講來，這套字母，實無不合音理之處。諸君不要以爲他是三十九或四十個。少一點說，他的音素，實在只有十五個。多一點說，他的結合韻母有二十二，又有結合韻母中間所含特別的音素，合而計之，注音字母實在有七十四個。這三十九個字母擴充爲七十四個，只要拿萬國音標列一個對照表，他那排列拼合的系統條理，便可一目了然。切不可先存一個看他不起之心，便將他一筆抹煞，不願研究。可是這些數目，不過是我個人就研究實驗所得，作此臆斷。將來教育部裏的國語統一籌備會，還要把這一類的圖表，議定發佈出來。到那時候，諸君自可添加一些研究討論的材料，現在我不過作一個預告罷了。

中華書局發行

國音國語

(國語)

國語文類選	四册	二元
黎錦熙的國語講壇	一册	四角
評註白話文範本	一册	二角
白話文速成法	一册	一角
白話小說文範	一册	四角
白話唐人七絕百首	一册	二角半
白話宋詩七絕百首	一册	二角
白話唐宋人古體詩百首	一册	三角
白話唐詩五絕百首	一册	二角
白話宋詩五絕百首	一册	二角
白話商業尺牘	一册	二角
白話學生尺牘	一册	二角

【字典辭典】

(檢字)

國音分韻檢字	一册	九角
中華國音新檢字	一册	二角
國音小檢字	一册	一角

(字典)

中華國音新字典	一册	三角
國音小字典	一册	二角
中華注音國語字典	一册	四角
國音普通字典	一册	四角

(辭典)

注音新辭林	布面精製	一册	二元四角
國語學生詞典		一册	印刷中
國語平民詞典		一册	印刷中

【教具圖畫】

教具

審定中華國音留聲機片	全十面	實價	四十元
中華國音留聲機	全一座	實價	三十四元
審定彩色國音積木	每組	甲種 六角 乙種 九角 丙種 一元二角	

審定國音木牌 每組八十五枚 四角半

審定國音色版 每組四十枚 二角

審定國音拼音牌 每組四十六枚 附鐵牌一只 三角

國音方字(附教授書)全一盒 四角

注音字母拼音練習盤 一個 一角

(圖畫)

審定新定國音字母發音掛圖十四幅 印刷中

(二)關於討論學理的

●國音音素的發音部位 (九月二十二日在上海環球中國學生會)

前在青年會略講國語三大綱及國音的五大問題，是打算作此次南來講演的一個目錄。恰好今天諸君多半學過注音字母，要講究注音字母的正音，就拿國音五大問題的第一個問題來討論一番。

注音字母不即是國音，是從國音分析出來的元素，我們可以稱爲「音素」。讀這三十九字母的時候，若要發音不錯，第一要求音素的發音部位不錯。人類口鼻各機關發出的聲音不同，發音學就是分析說明這些聲音的一種科學。他的詳細說明，現且不講；只按着他所謂發音機關的部位，來分別決定這三十九字母的正音。

(一)聲母

聲母就是 *Consonants*。他的發音部位，從嘴唇直到喉嚨，遇着一種阻礙

，即發出一種聲氣。二十四聲母可以分爲七個阻礙，簡稱曰「阻」。

我現在將二十四聲母按阻列表。不過有一事要請諸君注意的：就是各母下所注的羅馬字母，完全是照英文的讀法。因爲英文是諸君都學過的，所以特拿他來對照。可是其中有幾個音不大相符：如英文中的 b d g 三字母都是濁音，現在對照，就要改讀清音才對。這不過就諸君所已知者，比較一個大略，不宜拘泥。

(一)兩唇阻 ㄅ(p) ㄆ(p) ㄌ(l)

把上下兩嘴唇合攏來，聲氣從內破唇而出。(惟ㄌ字母要帶點鼻音)。

(二)唇齒阻 ㄆ(f) ㄇ(m)

上門齒和下嘴唇相切，聲氣從內摩擦而出。

(三)齒舌阻 ㄆ(ds) ㄑ(ts) ㄒ(s)

把舌尖抵住上門齒背後的牙牀肉，聲氣從內輕破而出，就是ㄑㄒ；舌

與牙牀肉相切而不重抵，聲氣摩擦而出，就是ㄌ。

(四)舌尖阻 ㄉ(d) ㄊ(t) ㄋ(n) ㄌ(l)

也是把舌尖抵住上牙牀肉，但要重抵，聲氣從內破阻而出。(ㄋ母要帶點鼻音。)

(五)舌葉阻 ㄔ(ch) ㄑ(ch') ㄒ(sh) ㄒ(j?)

舌葉是舌頭能上下活動的部分，占了全舌三分之一。把這部分前面靠舌尖的一小部抵住上顎，聲氣輕破而出，就是ㄔㄑ；摩擦而出，就是ㄒ；捲起舌葉的周圍，再摩擦出聲，就是ㄒ。

(六)舌前阻 ㄐ(ch(i)) ㄑ(ch'(i)) ㄒ(gh) ㄒ(sh(i)或hs)

舌前正是舌前部靠中間部分。把他與上顎相切，聲氣輕破而出，就是ㄐㄑ；(ㄒ帶鼻音)摩擦而出，就是ㄒ。

(七)舌根阻 ㄍ(g) ㄎ(k) ㄏ(hg) ㄏ(h)

把舌根和喉嚨外面的軟顎相切，聲氣破阻而出，就是ㄍㄎ兀；（兀帶鼻音）摩擦而出，就是ㄐ。

這七阻從唇至喉，漸漸進行。自第三阻以下，都是以舌頭為標準；因為舌頭的前後的部位，最易分別。只要練習得部位不差，各阻不相混雜，就得了聲母的正音。羅馬字母，讀時不妨互相比較；可是從前的一見溪郡疑ㄌ以及牙音正齒半舌等名目，一律丟開，不要攙在中間，徒亂人意。

（二）韻母

韻母就是 Vowels。他的發音部位，比聲母稍為難於分辨一點。因為韻母的發音，雖也是以舌頭的前後部位為標準；但要同時注意舌頭的升降；所以比較聲母的遇阻發音，稍為繁雜。發音學上通行的，有一個三角形的圖，最簡明而易曉；現在用來表示十五韻母的發音。

（一）單純韻母 一 (ē) X (ō) ㄩ (ü) Y (ä)

ɔ(ɔ) ɛ(ɛ) ɛ̃(ɛ̃)

(舌後)

× (上升)

(舌央)

ɛ̃

(降下)

(舌前)

ɛ̃

一 (上升)

這三角形上面的橫線，是表示舌頭的平面，分前央後三部分。底下

關於討論學理的 國音音素的發音部位

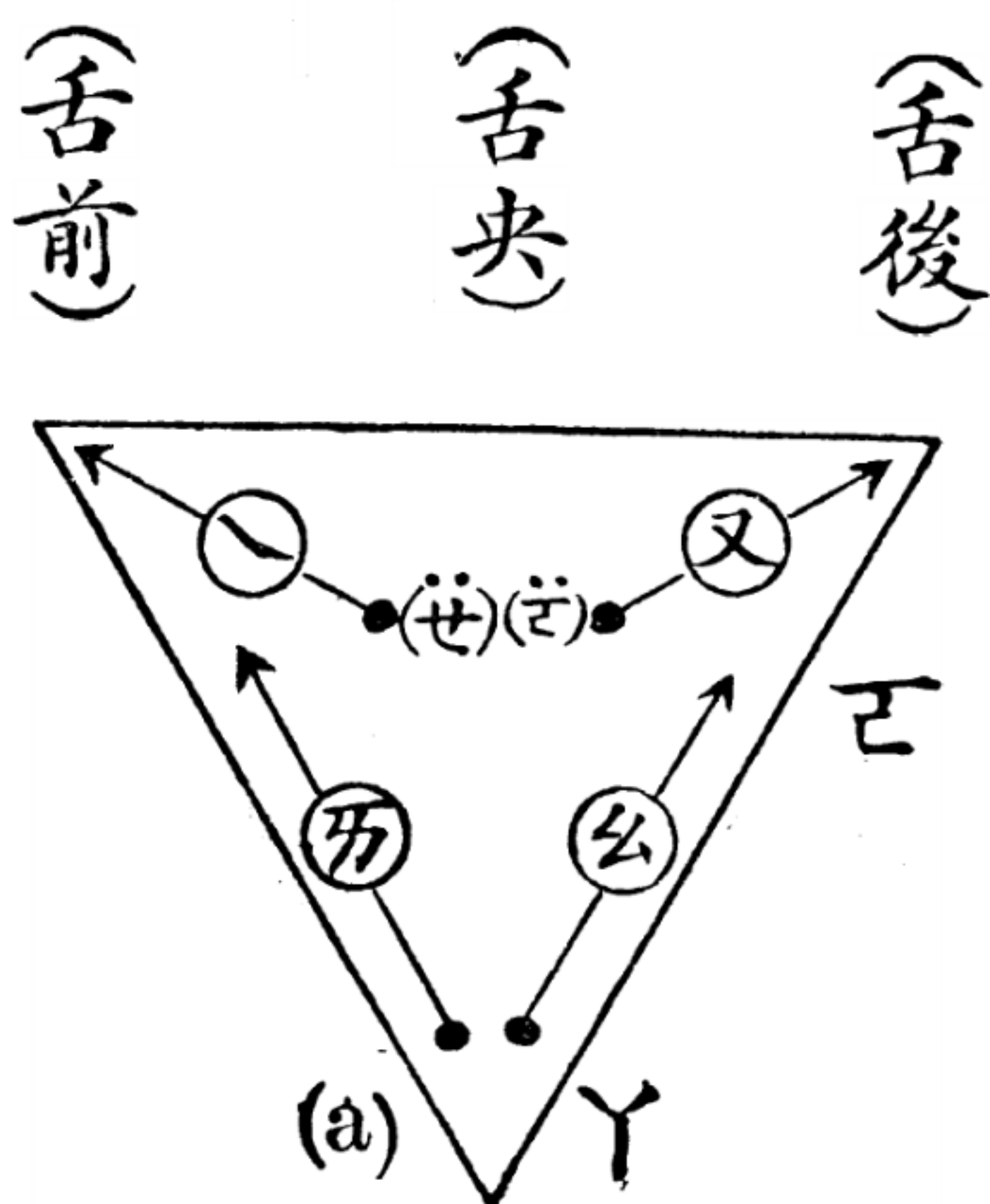
所寫的韻母，都要按着他們位置，向上推移到這橫線上，那發音的部位自然排列得清清楚楚。如一ㄩ兩母，是舌的最前部；ㄨ是最後部；（但ㄨ和ㄩ的發音，同時要圓唇。）ㄨ是正中部；ㄩ稍爲向後一點；ㄨ在舌後，但比ㄨ稍前；ㄨ在舌前，但比ㄨ稍後。照此分別部位，是一點兒不會錯的。

分別韻母的部位時，還沒有顧及舌頭的升降；實際上體驗發音，是應該同時注意舌之升降的。這三角形兩邊的綫，就是表示舌頭的升降。

• 按着旁邊所寫字母的高低，就可以分別發音時舌頭或升或降。如一ㄩ兩母，是舌前部上升的音；ㄨ是舌後部上升的音；（ㄨㄩ兩母，要同時使兩唇作圓形。）ㄨ是舌後部半升的音；（兩唇也要稍圓。）ㄨ是舌前部半升的音；ㄨ是舌央部半降的音；ㄩ是舌後部下降的音。依此綜合的說明，細心實驗，這七個單純韻母的發音，可以絲毫不爽。

(二) 複合韻母 ㄛ (ai) ㄝ (ei) ㄨ (au) ㄨ (ou)

一般人多說這四個韻母的音，讀起來難準確而易混淆，是因為不知道他們是複合韻母之故。複合韻母，乃由兩個單純韻母混合而成；看下圖便知。



這三角形是表示ㄛ、ㄝ、ㄨ、ㄨ四個複合韻母所由成。先看右邊：

么 是從Y到ㄛ（比ㄛ稍上）複合而成的音。向來傳授字母的說他是Y×
合音；實在他收音的時候，舌根只抬高到比ㄛ稍上的位置，且不必圓脣。
又 是從ㄛ到X的複合音。但是這發音時的ㄛ，要移向舌央部一點兒；
照萬國發音學字母的例，在上面加兩點（¨）為記。|收音時的X，
比X稍下；也不必十分圓脣。再看左邊：

ㄚ 是從（a）到ㄝ（比ㄝ稍上）的複合音。這（a）是借用萬國發音
學的字母，他比Y的位置稍微向前一點，並且比Y上升一點，略近於
英文「A」的短音。因為從前說ㄚ是Y一合音，實際上總覺得Y音太向
後且太下降了，和ㄚ的發音不十分相合，所以借了這（a）來表示他
後半收音，舌前抬高也沒有到一的位置，不過比ㄝ的位置稍上罷了。

ㄛ 是從ㄝ到一的複合音。可是這ㄝ也要移向舌央部一點兒，作ㄝ，與

又母同例。〔注意〕 ㄛ ㄝ 兩音，再下一點，就是 ㄛ 母。所以要說得簡明，不如率性說又 ㄨ 兩母，都是發音於 ㄛ。

(三)附聲韻母 ㄩ(an) ㄚ(en) ㄛ(ang) ㄜ(eng) ㄝ(er)

甚麼叫做附聲？就是附屬聲母於單純韻母之下的意思。這附屬的聲母，共有三個：

一、附屬ㄚ母的半音（照前所述聲母的發音法，將舌尖抵上顎作讀ㄚ母之勢，但不使聲氣破阻而出，而使完全入鼻，就是他的半音。）

ㄚ || a + ㄚ 之半音（從前說是 ㄚ 加 ㄚ，不大合。現在也借用萬國發音學字母的 (a) 來代 ㄚ，和英文「A」的短音彷彿相當。）

ㄚ || ㄛ + ㄚ 之半音

二、附屬ㄝ母的半音（將舌根與喉頭相切，作讀ㄝ母之勢，使聲音完全從鼻腔而出，就是他的半音。）

ㄩ || ㄩ + 兀之半音

ㄥ || ㄥ + 兀之半音

現在學注音字母的，多說ㄥ、ㄥ兩母，難於分別。本來這兩母上半截所用的單純韻母是相同的；不過一個是舌抵上顎收音，一個是穿鼻收音，他們所附屬的聲母是大不相同的。依此辨別，自然分曉。

三·附屬一個捲舌音（就是英文的R）

儿 || ㄨ + R（實際上這音已成單韻母了，所以稱他爲特韻母。）

這R的聲母，在國音中，究竟有沒有？有的。就用韻母「儿」來表示他。所以今年國語統一籌備會的臨時大會。議決這個韻母可兼作聲母之用，相當於羅馬字母的「R」，與日本假名的「ラ」。

我前年作的國語學講義，講到發音學，缺少了韻母一部分。所以此次敘述稍詳，也是補前時所不足的意思。但還說得甚粗，不算是專門學術的講

法；凡是學過注音字母的人，看了都容易明白的。

●國語與國文（十月一日在杭州省立女子師範學校）曹辛漢筆記

▲語文在理論上有同一的定義

▲語文由分離而合一之物質的原因

▲一個循環狀的公式

▲現在應用上語文互助之方法

鄙人學問淺薄，實在無可貢獻；并且這幾天忙於參觀，沒有預備的時間。不過趁此機會，和在座諸位討論討論罷了。今天所討論的題目，就是「國語與國文」。

這個題目我把他分作三段來說：一定義，二變遷，三聯絡。

（一）定義。就理論上言，國語與國文實在不能分別。因為人類最初有語言時，只有「詞」；這些詞就是現在文法上所稱爲「八品詞」之「詞」。詞

類的起源，孰先孰後？我們不得而知。照文字學家推測，六書第一是象形；那名詞自然是最早發生的。但是照語言學家推究起來，以為歎詞是發生最早的；接續詞是最後才有的。他的種種證據，現且不說。我們試就空間和時間一想：人類語言的聲音，其傳播的範圍，是很狹小的；其持續的時間，是很短促的。要他行遠而持久，不能不有一種「符號」；這符號，就是「文字」。文字就是使語言的能力可以持久而行遠的最好工具。簡括說來：語言是聲音，文字是符號；語言是靠着人體的發音機關而表示思想情感的，文字是靠着兩手和紙筆墨以及印刷等工具而表示思想情感的。這豈不是「二五」與「一十」的兩件東西嗎？

由事實上一看，現在中國通行的國文，其符號與結合的方法，和語言的聲音大不相同。即如嘴裏講的詞類，和作文所用的詞類，多半是截然兩樣。本來語言是隨時代而變化的；那講究古文的人，定要立一個板滯不變的

法則去拘束他。語言本來是貴詳明透闢的；那一般能文的人，定要把「簡練隳括」的文字來記載他。因此使那些爲代表語言而造的文字符號，失其一部分之效用。究竟他們所代表的，也是唐宋時代的一種語言；不過犯了「時代錯誤」的毛病罷了！要而言之，國語是現在普通所用活的聲音；國文是代表唐宋時代過去的語法和詞類。所以國語與國文，在事實上也只好下一個不同的定義：一是代表古代的；一是代表現在的。一是死的；一是活的。

(二)變遷 我講這一段以前，有兩個問題請諸位自己想著：(一)何以上古時代文言合一，現在反致分歧呢？(二)現行的國文，既然不能代表現代的語言，何以一般人視爲神聖，直到近兩年來才有改用國語的覺悟呢？這兩箇問題，還請諸位自己去研究。今天所講的，恐怕不能完全解釋這兩箇疑問。

文字的變遷，本來是師範學校「文字源流」和「文學史」兩種科目裏邊所要研究的。就這兩種科目中所述變遷之過程，我們可以歸納一個公式：就是「由簡漸繁」。現在一般人指摘白話文的短處，就拿了繁複兩個字來作爲話柄；不知道由簡而繁，是世界文字進化的公例。中國三千年來的文字，原是依此公例而行。不過大家都習焉不察，所以聽說國語，就這樣的大驚小怪起來。本來人類思想，與社會上各種事物進化的公理，都是由簡而繁；文字既是代表思想與事物的符號，也當然是由簡而繁。試看許氏說文裏面的字，只有九千多箇；到了康熙字典便添至四五萬字。他增多的緣故，固然有些是「推陳出新」，而大多數還是因不設用而增加的。

我因此想到文字和語言之分歧，不是偶然的事。考古代記載文字，係用刀刻於竹木，或用漆寫在帛上。用刀來刻，是難而不便；寫在帛上，乃貴而難得。因此秦以前的文字，多用歌訣和韻文，以便口授而易於記憶。試

翻開尚書易經一類文字一看，他們多半是押了韻的；所用的介詞和連詞又特別少。就是爲了物質不發達，要求簡單，要便誦讀的緣故。等到戰國秦漢時，紙筆墨漸漸的發明，他們使用了便利的工具；做的文章，就和工具不便利的時代大不相同了。到了唐朝末年，印刷術又發明了；所以宋人做的文章，又和唐以前不同。我們比較其不同之點，就在一簡一繁。考究他所以由簡變繁，其主因固然是由於人類思想與社會事物的進化；而重要的助力，乃是受了物質文明進步的影響。因爲紙墨筆硯雕版印刷種種文具的發明，才使文字與文學有由簡變繁的可能性。

假使有人問我道：物質文明進步以後，文字既經由簡變繁；那麼文字和語言，應該起還元作用，復歸於一。何以既分之後不能復合呢？我想這其中，有兩個原因：第一，由於歷代專制君主，把文字看作「歌功頌德」「鋪揚藻飾」的點綴物；相傳的政策又不外乎「愚黔首」。所以對於文字，寧可

提。之。使。高。不。要。求。其。普。及。；。只。求。文。字。的。典。雅。不。顧。語。言。的。實。質。；。試。看。那。唐。宋。以。來。把。詩。賦。策。論。八。股。試。帖。來。取。士。就。可。明。白。了。第。二。中。國。的。文。字。原。是。一。個。形。體。代。表。一。個。聲。音。聲。音。的。變。化。很。神。速。而。形。體。是。固。定。的。；。所。以。不。比。拼。音。的。文。字。能。發。變。動。無。方。因。此。雖。有。物。質。進。步。的。助。力。而。文。字。形。體。繁。重。難。寫。不。能。隨。語。言。的。聲。音。而。變。化。；。要。圖。記。述。的。便。當。反。不。如。用。較。簡。較。古。的。文。言。

然而世界大通，物質上的勢力，突然增進；思想與事物更加繁複。這兩層原因，也就漸漸取消了。中國自發明印刷術，後來又發明聚珍版，所出的書籍已經是一「汗牛充棟」。近來有了鉛字排版和機器印刷，即如上海的新聞報紙，每日每分要出三四大張；從前雕版要費幾個月的工夫，現在幾點鐘就完了事。隨便說幾句閑話，畫幾道符，也可以書成萬本，傳遍萬家；也沒有人說是「禍棗梨」了。所以文言和語體的繁簡，就這點關係看來

，實在是差不多。改文言文而用語體文，詞類雖然稍複；因為書寫印刷的方便，也不會繁難到甚麼地步。而普及的力量，傳達的速度，就比文言勝過百倍了。所以語體文是應運而生的，不完全是少數人提倡出來的。綜合以上所講的變遷看來，語文的分合，得了一個循環狀的公式：

一，最初的社會思想茫昧，事物簡單，故語文合一。

二，其後思想漸進步，事物漸複雜；而物質文明（傳達語言文字的工具）趕不上，故語言分離。

三，現代物質文明大增進，足以與思想和事物相應；故語文仍當漸歸於合一。

這就是中國「文字源流」和「文學史」的。一大概括。

（三）聯絡。聯絡是講國文與國語在應用上關係。我第一段中既經說過了：國語是活的，國文是死的；那麼舍「死」而用「活」，自是當然。但第二

段說到文言合一，是今後必然的趨勢。合一。是彼此相讓，不是斥其一端；不是以言就文，也不是廢文用言；所以必須注意於國語與國文的聯絡。并且這種文言文，已沿用了千餘年；一部分國民的心理，已經成了一種習慣。加之一般老成持重的人，恐怕通行語體不用文言以後，中國固有的文明，將至廢絕，這種論調，雖不能說持之有故，言之成理；但也是從千餘年來。文章取士所養成的遺傳心理發出來的。我們從事教育的，不能不顧及心理的勢力。惟有將兩者聯絡起來，求其會通，自然可互相融化。十幾年前一般老先生看了外來的新名詞，也非常深惡痛絕，恐怕玷污了我們的一幽「雅」典「麗」的文學；現在約定俗成，習慣變遷，也就不知不覺的採用起來了。我預料幾年內中國就通行語體文，那文言還要適用於一部分。惟是要國文通順，也必須將國語作基礎。所以就目前實際而言，不得不將聯絡的方法，細心研究。聯絡的方法，我們須注意的有二點：一基本的文

法，二語文的對照。中國向來沒有文法書，所以對於學生讀書作文的事，總說是『神而明之，存乎其人；』或者說『可以意會，不可以言傳。』這不是他們的吝教；實在是因爲沒有文法書，大家都不知道所以然的緣故。他們心中想道，『在說話時，同是個「的」字；何以有些地方用文言的「之」字來代表他，有些地方用「者」字來代表他？譬如大學之道的「之」字作「的」字解；民之所好者的「者」字，也作「的」字解；這就是可以意會不可以言傳的地方。』這種誤會，豈不是因爲缺少了基本的文法觀念麼？我們假使對他說：「的」字的用法有好幾種：用作介詞的時候，譯做文言變爲「之」；用作代名詞的時候，譯做文言變爲「者」。如此依類推求，也當自然領悟。所以基本的文法是聯絡國語與國文的最好工具。有了基本文法，再就國語與國文中所用不同的字，互相比較；並用文法上的詞性分類一一歸納之，便得了一個對照的通則。我們要發表那樣的語氣，就可那樣

的文章去配合他。因此就可以打破向來所謂「不可言傳」的文法秘訣。這一個文言對照的文法，不但可以利用國語來證明文法上詞類的觀念，使我們理解正確。並且可以使我們自然發現許多習慣上不合理的語法。換言之：就是可以訂正我們平常所用的方言俚語，增高語言的程度。列位既是師範生，對於此事更當特別注意。因為將來教授兒童，必先要使兒童能說正確的話，方能作通順的文字。倘使兒童對於一切詞類有明瞭正確的理解，有對照互印的方法；那麼當作文和說話之時，自然左右逢源，交相為用，得了許多便利，進步也當然神速；一般老先生那時候便要咋舌佩服起來了。不過我上面所說基本的文法，是廣義的文法，就是語文互相對照的文法，請列位不要誤會！

●語法（廣義的）大要（十月十五日在浙江第一師範國語研究會）嚴慎予范堯深筆記

▲研究語法的新趨勢

▲語法的改造精神

▲在乎詞類與句法的融合

以這麼短的時間，要講語法的大要，實在是很局促的一回事。所以我只能把從經驗上得來的『研究語法的要領』提出來和諸君討論。

研究中國語法，和研究外國語法，有相同的地方。我近聽得教英文的先生說：教 Grammar 用納氏文法一書，是不大適用了；爲實在應用計，應該先從具體的 *Sentence* 研究，不應該先從分析的 *Parts of Speech* 入手。——

——這種新趨勢，可以說是從美國實用主義一派來的。

中國向無文法，有之，自馬氏文通一書始；後來書坊裏所出的文法書，不過是應付部章罷了。語法尤其是草創之舉，我們不要怪他沒有好書。

研究文法的趨勢，固然要從綜合的下手。但是分析的功夫，中國向來沒有人去做。其實我們人一天到晚所說的話，差不多都有規則的。只因中國

人對於文法，沒有分析的基礎，所以行起綜合的功夫來時，覺得很感困難。現在講文法，分析和綜合種種功夫，實在要並重而不可以偏廢。這層要請諸君十分注意的。

我們研究文法，應該分做三個順序如下：

- (一)單句的構造；
- (二)詞類的分析；
- (三)複句和詞類細目。

現在且把第一第二兩步的內容，約略地申說在下面；第三步的討論，請俟諸將來。

國語單句，應該分作若干部分？這是講單句的構造時關頭一個問題。愚意可完全做照英文的分法如左：

(i) Subject (主語) —— 所表的就是「什麼」

(2.) Predicate(表明語)——所表的就是『怎麼樣』

這是單句的大綱，更進而言之，主語上面還可以加上許多形容詞上去；表明語前後可以加上的詞類就更多了。時間不多，不能細談。

講到詞類的分析：馬氏文通把詞類分作九種，叫作『九品詞』；英文分詞類爲八種；中國的『助詞』，在英文是可以用符號來表明的，如：
爲人謀而不忠乎？

這句話，中國文非用「乎」字不能表明他的語氣，在英文單用一個符號就可表明。除了這助詞以外，中國文法和英文法，沒有十分不同的地方可言了。但我近來看見劉復先生著的中國文法通論一書，他主張中國詞類，須根本改造。據他的分法，則如左之五種：

(一)實體詞(實體二字，須作廣義解，就是一切有形或無形的名詞。)
永久的——如花紅，美麗的太陽——語的紅字和美麗二字。

(一) 品態詞

變動的——如狗走，鳥飛二語的走字和飛字。

量詞——如一·二·三·四……等詞。

(二) 指明詞

標詞——其在名詞上的，可以比做英文裏的 *Article*。

(四) 形式詞 (又分爲甲乙丙丁戊五種)

(五) 感詞

愚意，我們只須拿他的分法和九品詞比較一下，關於詞類的分析，就不難得到一個比較正確的觀念了。

劉先生的分法，完全是站在「用法」上面的。我們先列一比較表於左，然後略加說明。

(一) 實體詞

主名詞
賓名詞
領名詞

(二) 品態詞

永久的
變動的

性態
數量
指示
疑問

形容詞

(三) 指明詞

量詞
標詞

助動
同動
性量

動詞

甲

時地
性量

副詞

(四) 形式詞

乙

連介詞

丙
丁
戊

助詞

(五) 感詞

感歎詞

關於討論學理的 語法(廣義的)大要

名詞和代名詞，平常分作主賓領三位，名代詞用作主語的爲主位，用作表明語的爲賓位，用作修飾語的爲領位。劉先生拿用作主位的名詞歸入實體詞，用作賓位的名詞歸入品態詞裏的變動詞，用做領位的名詞歸入指明詞裏的標詞。例如：

我的書放在桌上

一語「我」「書」「桌上」一共有三個名詞。但是照劉先生的分法：只認「書」是實體詞。「桌上」是變動的品態詞。「放在」的一部分，不認他有獨立的資格；——就是凡作 Object 的，都不是獨立的名詞。——「我」是領位，自然是要歸入指明詞的標詞了。依此講來，這三個名詞，要分爲三種詞類。

形容詞在普通文法裏，分作性態·數量·指示·疑問四類·性態形容詞的例，如「紅的花」一語，劉先生拿「紅的」歸入永久的品態詞，和變動

的動詞用法並列。這其中也有一個緣故：英文非 *Verb* 不能成句，中國文的動詞用法並列。這其中也有一個緣故：英文非 *Verb* 不能成句，中國文亦然，但可以拿形容詞來代用，這可算是一個特點。例如『花紅了』一語，『了』字是表示時間的，時間只有動詞才有，現在『了』字既能表明『紅』字的時間，那麼『紅』字是動詞不是形容詞可無疑了。所以把形容詞和動詞同屬於品態詞，在中國文法的特質上是很合理的。此外數量形容詞歸入指明詞的量詞，指示形容詞和疑問形容詞都歸入指明詞的標詞，都是易於明白的。

動詞分動詞，助動，同動三類，劉先生拿一切內外動詞都歸入變動的品態詞。助動詞如『可以』『應該』……都歸入指明詞的量詞，因為這些詞是表主觀方面的『量』的，和表客觀的『數量』相似。同動詞如『是』『不是』『有』『無』等，都另成一部，歸入形式詞的甲類；因為他們只是表明兩種事物之連結或附屬的關係，所以叫做形式詞。

副詞平常分做性量·時地二大類·如：

今天講的實在太簡略

的「實在」兩字，是屬於副詞中的性量一類的，劉先生拿來歸入指明詞的性量詞；因為這些詞的性質，實在和助動詞一樣，助動詞既是表主觀的「量」，這些詞當然事同一律。又如：

我在這裏，已經講了一小時了

的「已經」兩字，是屬於副詞中的時地一類的，劉先生拿來歸入指明詞的標詞。因為標是『標明』『指示』的意思，所以名詞的領位，形容詞的指示和疑問，副詞的表時地表原因表否定的，都要歸入這一類。

平常的介詞和連詞，劉先生都拿來歸入形式詞的乙類中去。——甲類就是同動詞——至於助詞，便歸入丙丁中間去了。

劉先生這種分法，在理論上自屬持之有故，言之成理，但在實際上看來

到還是九品詞較爲易於明白。我們看了他的改造計畫，對於語法的精神上，應該知道他本有改造的可能性。只須我們本着這種精神，望前研究，譬如一個名詞，不要當他是一個孤單單的名詞看；要知道他有時是動詞的一部分，（賓位，即變動的品態詞）有時又是形容詞。（領位，即指明詞的標詞）如此，這詞類和句法的組織，自然有精神上的結合；將來漸漸的進化，詞類和句法相融，也許有改造的一日。

語法的研究，第一步是要明白單句的構造，第二步就可以講到詞類的分析。我所以特提出劉先生這種詞類的改造計畫來講，就是要溝通「句法」「詞類」，明白他們有密切的關係，使這兩步工夫成爲一步的作用。

中等學校和國語講習所適用
國語講義十二種

第二種	國音	全一册 一角半
-----	----	------------

本書注重練習，理論方面，是取國語研究者與語音學家最近新定的標準；方法方面，是取歷年以來同學教學的心得而分配的；加以符號，圖表注釋，都很詳明，並載有新頒布的國音字母書法體式。

第三種	國語發音學	全一册 一角半
-----	-------	------------

本書敘述國語發音學的義理，詳略得宜。關於國音上的重要問題，如等呼流音五聲，以及輔音收聲等；均根據最新學理，緊要說明，附列圖表；並附萬國語音學表解，以便學者互相參證。

第七種	國語文	全一册 一角半
-----	-----	------------

本書選當代名家著述，分成七類，每類必詳細說明體裁的區別和作用的不同，以便學者比較研究。

第八種	國語文法	全一册 一角半
-----	------	------------

本講義根據黎錦熙的語法通論編成，以句法為單位，并用圖解法，分析詳明，能使讀者於極短時間，明白國語文法的綱要，和研究的方法。

第十二種	國語旗語	全一册 一角半
------	------	------------

這種旗語，所用符號，極簡易明白，用之可以傳達文字，並可將標點符號傳出；每分鐘可以打二十個字，迅速正確，書中插圖極多，一目瞭然，不必面授，便可學會。

【附告】請注意“印刷中”“編輯中”各書在民國十二年，都可以陸續出版。

第一種	國語概論	印刷中	}	第九種	言語學大意	印刷中
第四種	國語辨音	印刷中		第十種	國語教學法	印刷中
第五種	聲韻學大意	印刷中		第十一種	國語文學史	編輯中
第六種	國語會話	編輯中				

附錄

●詞類連書條例

上海美國人有一個注音字母委辦會，單用注音字母印刷關於基督教的書，每星期要出幾百萬張。因爲一字一音的將漢字繙譯過來，儘管點了四聲，意義也難得聯貫。他們就把兩個音代表一個意義——觀念（*Idea*）——的，於中間用連號（*Hyphen*）聯成一字；後來並連號也取消了，簡直當他是一個字。於是省了點聲的麻煩，而全句的意義，轉覺易於明白。但是有些複音詞類，似乎還要用連號以示區別的。此次我到了上海，他們就和我商量，要我定一個標準出來。本來這件事是國語中一個最緊要的問題，比標示國音的注音字母，實在還緊要些。因爲單節語的（*monosyllabic*）中國語，事實上早已變爲關節語（*agglutinative*）了。若不明白這言語學上的根本變化，單講聲韻，講國音，終必至於一敗塗地。近來報紙雜誌上，常有人提

議排印和書寫文字，要把詞類相連：這便是漸漸的有了覺悟。且慢說漢字的排列法要改良；現在一般用音字的——就是拿注音字母單行獨用的——如山西北京上海等處所出的各種國語報，以及書坊裏出的國音各書，其中都沒有留意到這一點：真是根本上的大缺陷。所以我在旅館裏草出這篇條例，以供大家研究討論。凡是有了覺悟的人，不要單單的倡主義，提問題；總要想出一種精密有條理的辦法來。辦法縱然不完善，欠正確，但是有了辦法，人家才有一個實際討論之點，所以不完善欠正確的，也可以權且作爲一個「假定」。所以我這篇東西，也就敢於發表。九月二十日

第一 名詞 (Nouns)

(一) 複字名詞

(一) 合成的：兩個字拆開獨立，就沒有意義了。

如 蜘蛛 玫瑰(花名) 玻璃

(二)並行的：可以拆開獨立，但合用時只算是一個名詞。

(一)名與名合(Noun and noun)

如 道路 法律 (是合同義的字而成「儷語」)

火燭 門戶 (是合同義的字而略有別解。)

車馬 堯舜 (是合同類的字而聯成一義。)

(二)形與形合(Adjective and adj)

如 富貴 貧賤 (儷語)

聰明 黃昏 (別解)

(三)動與動合(verb and verb)

如 學問 命令 (儷語)

合同 買辦 (別解)

(三)聯屬的：兩個字不同義類，不是並行；是相聯屬而成一個名詞。

(一)兩名相合

(夕)以上名定下名

如 男人 母雞 (是分別性類 [Gender])

旅館 飯碗 (是表明功用)

石硯 粉條 (是表明品質)

(文)以下名輔上名

如 樓上 路東 (是表方位)

雨絲 月輪 (是表形狀)

馬匹 船隻 紙張 人等 孩子們 (是表複數 [Plural num-ber])

(ber])

(二)形名相合

如 溫泉 熟手 瞎說 (是形在上)

橘紅 硫黃 月亮 (是名在上)

(三) 動名相合

如 招牌 匯水 點心 (是動在上)

車站 字據 麵包 (是名在上)

(四) 動形相合

(但這「新」「廣」「強」，也可以當作副詞。[adverb])

(四) 對待的：兩個字的意思相反，但合用時是一個名詞。

(一) 名與名合

如 晝夜 水火 東西

(二) 形與形合

如 多少 緩急 縱橫

(三) 動與動合

如 生死 得失 存亡

(五) 疊用的：兩個同樣的字，重疊起來。

如 人人 天天 處處 事事 (是表複數)

哥哥 弟弟 太太 娃娃 (是習慣上的稱呼)

(六) 帶語尾 (Suffix) 的：

(一) 帶「頭」字

如 石頭 鋤頭 埠頭 年頭

(二) 帶「兒」字

如 杏兒 馬兒 哥兒 當兒

(三) 帶「子」字

如 桌子 鴨子 妻子 老子 (加在名下)

攪子 扣子 (加在動下，即變成名)

胖子 傻子 (加在形下，即變成名)

以上這些複字名詞，都是普通名詞 (Common nouns)，都要連寫。至於那些特別名詞 (Proper nouns)，如孔子，孟軻，崑崙山，中華民國，國語教科書之類，都要連寫，更不用說了。

(二) 名詞的語 (Phrases) 或分句 (Clauses)

語或句當作名詞用的，叫做名詞語 (Noun-Phrases) 或名詞句 (Noun clauses)；這些是應該用連號 (hyphen) 的。現在寫出二類來：

(1) 累加的領格 (Possessive case) 名詞，合成一個「名詞語」，如將介詞 (Preposition)「的」字省去了，就要加連號。

如「上海·的 黃浦江·的 裏邊·的 船」很多。(不用連號)

「上海—黃浦江—裏邊·的 船」很多。(要用連號)

(二)散動詞 (Infinitive moods or Gerund) 帶有賓語 (Object) 用作名詞時，要加連號。

如「讀—書」「作—工」，都是很快樂的事。

(三)聯接代名詞 (Relative Pronouns) 「的」字上面的詞，語，或句，都要用連號。

如「來—的」是誰？

他是「打—虎—的」。

「一般人—最—崇拜—的」，就是發明家。

杭州—的—西湖，要算是「風景—最—優美—的」了。

「大麥—出產—頂—多—的」，就是北方—各省。

(附註)在上海遇見了吳稚暉先生，他說這一項後三句的例，連號用得太多了；應該另想法子。我看他的話也不錯，就請讀者諸君討論討

論罷！

◎ ㄛ 韻字表

教育部的國語統一籌備會，因為有些會員提議，要把屬於ㄛ韻母的字，分析一部分出來，別立一個韻母；遂於今年五月間開了一個臨時大會。議決將ㄛ母上面加一個小圓點兒，來容納那些要析出的字。此次南來，各方面的人多來問我，為甚麼要加這個韻母？屬於這韻的究竟是些甚麼字？我覺得有點兒奇怪。何以北部中部西南各省的人，對於「各」和「格」，「恪」和「客」……等，分別得清清楚楚；這個加點的韻母應該是些甚麼字，直是一望而知？何以北京的人與東南一部分的人倒有許多分辨不出來？後來一想，北京的不分，是因為把歌韻開口的字，大都讀成不圓唇的音，所以覺得與這一韻相同。東南的不分，是因為這一韻都是入聲字；而東南的入聲

各韻，早已打破系統，別成一組了。我現在就通用的字列成一個簡單的表如下：

〔注意〕表中括弧中的字是廣韻韻目。右上角作點的是濁音。

ㄊ 〔麥〕厄呃厦阨扼軛扼 〔德〕餒

ㄊ 〔德〕北百伯柏迫 白，帛，舶

ㄋ 〔陌〕拍魄珀粕

ㄋ 〔德〕墨默嚙 〔陌〕陌貊騫 〔麥〕麥脈

ㄋ 〔德〕得德

ㄋ 〔德〕忒慝 特，騰

ㄋ 〔德〕勒肋仿泐

ㄋ 〔陌〕格骼 〔麥〕鬲隔膈嗝革 〔德〕械

〔附〕ㄋㄨㄣ 〔德〕國囷 〔麥〕摑蠃 〔陌〕貌

ㄎㄨㄥ (德) 刻克尅 (陌) 客喀

兀ㄨ (陌) 額

ㄉㄨㄥ (德) 黑 劫 (陌) 赫嚇 (麥) 核 覈 翮 (月) 紇

[附] ㄉㄨㄥ (德) 或 惑 賊

[注意] 這兩行附音，係根據西北西南一帶的官話；在國音中已經不屬此韻了。存以備考，不足為據。

ㄓㄨㄥ (麥) 摘譚 蹟 嘖 嘖 (陌) 礫 舴 咋 宅 澤 擇 翟

ㄒㄨㄥ (麥) 拆坼

ㄖㄨㄥ (櫛) 瑟颺 蝨虱 (緝) 澀

ㄖㄨㄥ (德) 則 賊 齧 (職) 側仄戾 (麥) 責嘖 簣 (陌) 窄迤 笮咋柞

ㄉㄨㄥ (麥) 策册柵 (職) 測惻

ㄨㄥ (德) 塞 (職) 色齋穢

歸納起來，得左之五項。

- 一· 此韻所屬的字，比較通用的，不過一百一二十字。
- 二· 此韻的字，概係入聲。
- 三· 此韻母本應讀如英文之「 \tilde{e} 」；但入聲係短促音，所以拼字時要讀如英文 u 字的短音。
- 四· 此韻的字，在舊韻書中，差不多是「職德」「陌麥」韻的全部，和「 \tilde{e} 」韻的一部分。
- 五· 此韻只有開口呼；無合口，齊齒，撮口三呼的字。（九月十九日）

●湖濱筆談

這筆談與前所發表的「問答一束」不同；乃是彼此通信，用筆問答。因爲病中一切外來信件多未細看；病起逐一檢點答復，將關於國語研究的，合來信與去信，編成此「談」。登之學燈者，請朋友們大家一

覽；凡來信所問重複者，恕不複答也。名曰「湖濱」者，一離此地，即不復作此談也。

十月三十一日（在杭州）

其一（答杭縣第一國民學校王克纘君五問）

（原信）我國韻書，素分平上去入四聲；今於平聲分爲陰陽兩類，是擴爲五聲矣。鄙意平聲既分陰陽，則上去入三聲亦當分陰陽；上去入三聲不必分陰陽，則平聲亦不當分陰陽。例如衣爲陰平，遺爲陽平；則衣之入聲爲一，當定爲陰入；遺之入聲爲易，當定爲陽入。衣與遺既分陰陽，一與易亦當分陰陽，此理之顯然者也。又如金爲陰平，琴爲陽平；金之去聲爲禁，琴之去聲爲近；禁與近既定爲同音，則金與琴不當異其音矣。或者曰，「平聲清濁之辨顯，上去入三聲清濁之辨微；南音有四聲皆備清濁者，北音則惟平聲有之；今定爲五聲，蓋爲遷就北人而設」。愚以爲四聲之自身，本各有陰陽。上去入三聲之陰陽，北人既不能辨，則陰陽平亦正不必分。故

以學理論，當定爲八聲；考之以事實，則以四聲爲便。究竟四聲五聲八聲以何者爲善？此願先生賜教者一也。

杭州人四聲各分清濁（卽陰陽），無論讀書說話，均能辨之；（惟濁上已無字，或併入清上，或改歸濁去矣。）故常以上去入三聲不清濁者爲不合理。然在北部中部西南各省之人，大都指上去入之濁聲爲無中生有，蓋不僅不能出諸口，且不能辨之於耳也。如衣之與遺，所能辨者；一之與易（變易之易），則絕對不解其分別之何在矣。金之與琴，（琴字在官話區域內，係欽字之陽平，非金字之陽平；此別爲一問題，茲不贅說。）所能辨者；禁之與近，則絕對不解其分別之何在矣。（惟長沙音於說話時，兩字之音不同；近字讀如陽平，較陽平更沈重。但亦不知所謂濁音，特習慣如此。至於讀書，則禁近不分矣。）故四聲五聲八聲，向來是一人異其政，家殊其俗；無從統一，亦無庸統一；無所謂善，亦無所謂不

善。任各地方之喉吻習慣，音節繁簡，「自決」而已。約而計之，得如左所列之三類：

(一)四聲 又可分二種：

(1)韻書的四聲 是平上去入。——平聲並不分陰陽；詩韻中之上下平，只是分別上下二卷，因平聲各韻太多之故。然若從等韻上考究三十六字母之清濁，則四聲各有陰陽，正如來示所說；蓋凡屬濁母（如見爲清，羣爲濁；端爲清，定爲濁等），其字不問平上去入，概係濁聲也。

(2)北京的四聲 是陰平，陽平，上，去，而無入。——北京人之入聲，從元朝始，即已分入於平上去三聲；而陰平陽平之分甚顯著，上去二聲則絕無清濁之分。現北京人因國音規定入聲符號之故，強讀入聲，始終不肖。

(二)五聲。是陰平，陽平，上，去，入。——此國音所定之五聲也。其所根據，則大河以南，長江中游，西北，西南，一帶官話區域之聲也。其實如湖北四川之音，亦無入聲；其入聲完全併入陽平。顧與北京之無入聲異；蓋凡入聲之字，川鄂一帶仍能辨之；不過口讀之而與陽平混；北京則根本上不知有所謂入聲字也。

(三)八聲。又當分爲二種：

(1)只有七聲者。平，上，去，入，各分清濁，而獨缺濁上。——杭州音卽其例也。凡八聲之區域大率如此；卽福州亦然。從歷史上考之，此種「缺濁上」之趨勢，亦始自宋元。如劉鑑之切韻指南，卽有「濁上當讀如去」之語；邵康節之皇極經世，又早已將濁母概列入清母之下，是卽不承認其爲濁音矣。

(2)完全八聲者。平，上，去，入，各分清濁，並不缺濁上。——閩粵

多數地方如此，其在浙江，則湖州音可以爲例：

(清)短	(濁)斷	(清)鍛	(濁)段
(上補)	(上簿)	(去布)	(去步)

短，斷，鍛，段，湖州人讀之，確係四種聲音；江浙他處，惟存三種，北方則短爲上聲，斷以下均去聲，無區別矣。（濁上在海甯 嘉興與紹興亦略能辨之，然甚微。）

據右所列以觀，可得一公式焉：卽「語音愈普通則『聲』愈少」是也。故四聲，五聲，七聲，八聲，本各隨地方習慣，無所用其軒輕；然若必欲第其高下，則當依此公式而斷定之：卽八不如七，七不如五，五不如四，四且不如無也。

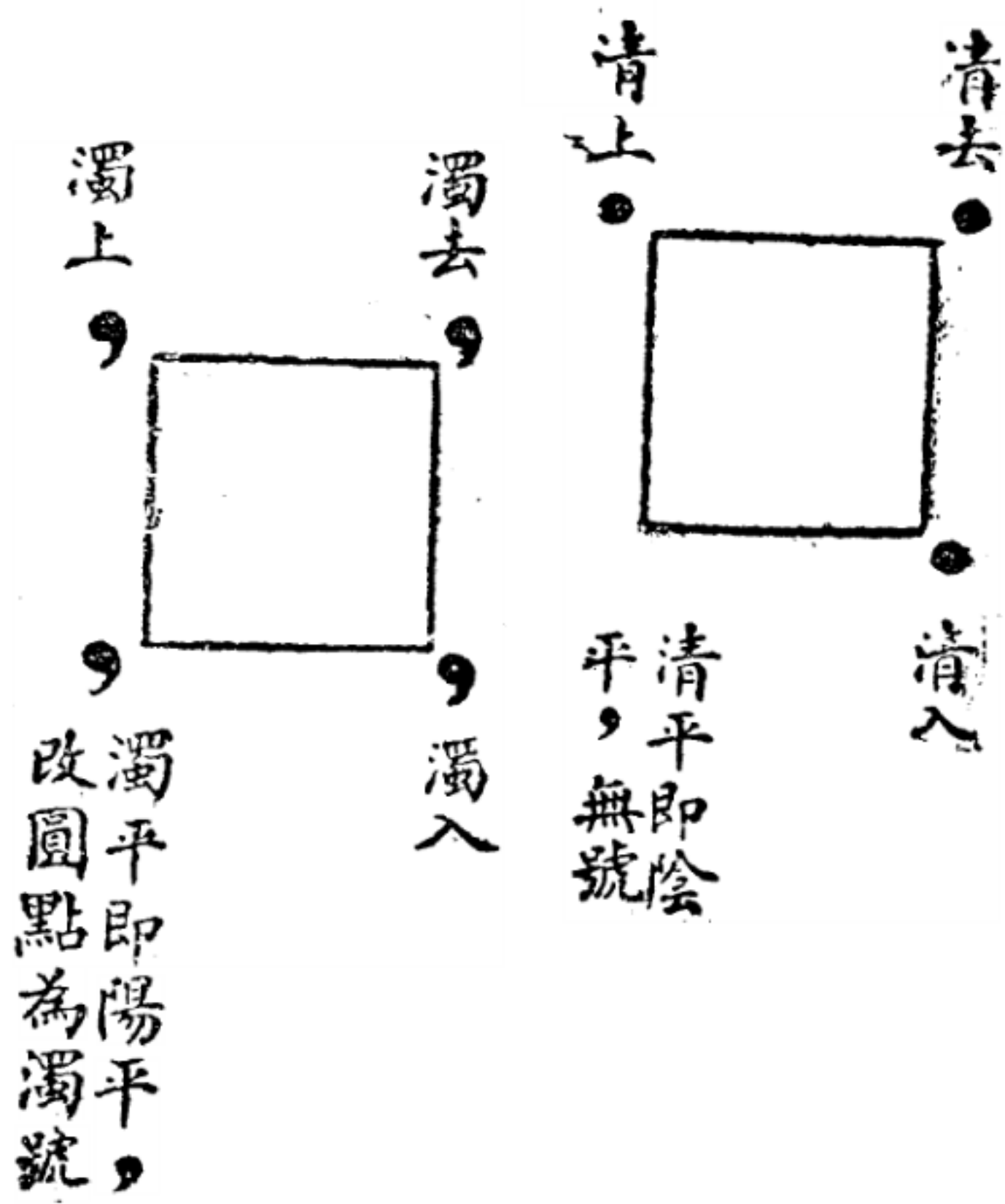
（原信）我國四聲，各地互異。杭人聽北音皆在上去之間；其平入兩聲但略辨其長短而已，與杭音迥異。學國語時，當以何地之四聲爲標準？抑可

各以本地之四聲出之？此願先生賜教者二也。（北音向無入聲，今勉強遷就南音而增一入聲，其發音能正確者絕少；故以北音之四聲爲標準者，愚竊疑之。）

四聲惟陰平南北大致相同。北音之陽平，乃杭音之清去；其上聲乃杭音之濁去；其去聲則杭音之上聲也。來示所謂「皆在上去之間」誠是也。本無入聲而強增之，但將陰平短讀而已；更不免於「續鼻」之誚也。

故國語之四聲向無標準；因傳習者多本京音，故欲其肖京腔，則羣焉摹倣北京之四聲，是亦一種事實上之標準也。四聲本不過發音之長短高低。語調之或抗或墜；或抑或揚，不但地方習慣各有不同；卽同一字而用之於用意取勢不同之語中，亦異其平入。吾友趙元任先生現在多方調查，作歸納的研究；將來所得，當公諸世；此且不贅。惟當知四聲不便指定一地方爲標準，而在以科學的方法——樂譜上之音符最佳——表明流行較

廣之數處地方之四聲，任人自由選擇學習而已。杭州之四聲，大足代表南方官話，清濁分明，高低合節，實其特長。一日，葉墨君先生來談及此，彼主張兼用濁音符號作點聲之用；既辨清濁，又免複種：弟甚贊之。茲舉其式：



依右式點聲，既合部令，又宜杭音。凡杭州人學國語者，學京音之四聲，固可自由；照杭州四聲讀而如右式點之，亦可自由也。

（原信）注音字母本爲三十九字；今又增一亡字，則有四十字矣。此例一開，則他之可增者正多，將來或增至不可勝數。鄙意如北字，北人讀爲ㄅ，杭人則讀爲ㄅ；得字，吾浙有讀爲ㄉ者，有讀爲ㄉ者。以此類推，則ㄉ之與ㄉ，本可相通；不知ㄉ字之添，有何別因？此願先生賜教者三也。

ㄉ字係添加符號於ㄉ母上，非增字母也。亦無別因，但爲北部中部西南大多數地方職德陌麥等韻之字音計耳。弟有ㄉ韻字表，請一閱即知其原委。

「北」字杭人固讀爲ㄅ，北人亦非讀爲ㄅ也。北拍墨諸字屬雙唇阻，雙唇阻已近合口呼，合口呼之字概不屬於ㄉ韻，因此韻但有開口呼

之字也。中部西南，凡雙唇阻之字，概能照等韻分開合，故北拍墨與撥潑莫異音，而北京與東南則多不爾。然舌頭阻之得特勒，則必與奪脫掙異音；舌根阻之格客額赫，則必與葛渴鄂鶴異音；舌齒阻之窄策色，尤必與作撮索異音：一屬於亡，一屬於己，則杭音與國音無以異，故此母在浙亦有添加之必要也。

(原信)我國文字，音同形同而義異者極多；故今之欲以注音字母代漢字作為書報者，推行甚難。而近日中華商務兩書局所發行之國語課本，多畫實物於注音字母之旁，易使兒童誤解音母為漢字。究竟此項課本是否適用？此願先生賜教者四也。

音同形同而義異者，乃我國之「字」(Character)而非我國語言中及應用文字中所習用之「詞」(Words)也。我國習用之詞，絕鮮音同形同而義異者；此不可不察也。彼注音字母代漢字作書報者，不明「詞類連書」

之法；一字一音，兩兩對譯；此但可謂之「裝飾品」，「玩意兒」；如之何其可謂之國語耶？請參看詞類連書條例。

坊間國語課本，畫實物以助兒童之記音，正其合於教授法之處。若恐兒童誤解音母爲漢字，則且爲足下進一澈底之談：兒童之意識界，猶一張白紙然，最純淨而無絲毫習染之污者也。彼對於音母，對於漢字，乃至對於外國文，皆一律平等視之；能解則「解」，何有於「誤」？吾輩成人自欲強名爲誤耳。我等但問所授之教材，是否適於兒童心理；是否合於教育原理？何懼乎音母？何恤乎漢字？請參看國語問答一束。

（原信）注音字母如可代漢字，則謂之字母可也。如不可代漢字，而僅供注音之用，則當正其名曰音母。注音字母究竟可代漢字與否？注音字母四字之命名是否精確無類？此願先生賜教者五也。

注音字母，原係製以代從前「反切」之用；在部令頒布時，已嚴重聲

明；所以在行政方面，是絕無以之代漢字之意。然其前途又烏可限量？即漢字命運之久暫亦何從測度？今日之漢字早已非倉頡時所製之舊矣。遞嬗於無形，則習焉不察而且視爲當然；加以利導整齊之人爲，則相視而譁，以爲洪水猛獸之將至；斯乃人情之常，無足怪者。

注音字母既係代反切之用，則「音母」之名猶未確也。今於「音」之上而申言之曰「注」；注者，附注於漢字而決不可離漢字之謂也。其命名之精確無類，尙復奚疑？凡懼漢字之將廢者，速取此以注漢字之音可也。及今不用，則將來變本加厲，拔「漢幟」而立之，遂將單名「字母」而不復稱「注音」；又誰復能爲漢字「保險」也。

其二（答浙江離務學校張倬君問）

（原信）兩謁崇階，祇聆宏議，欣慰奚如？惟當時座中客滿，而時間又甚匆忙，未能罄吐所懷，私衷無不耿耿。生近與同志數人，極擬研究古韻；

苦於問難無人，不得其門而入。（中略）特將疑義數端，另紙條列：敬請抽暇翰教。指示迷津；並得徧告同人，一廣傳薪火。臨穎神馳，不勝盼禱。

一·研究古韻，如何入手？先讀何書？

入手方法。宜先將形體與聲類聯合研究；最簡單概括之書，即苗夔之說文聲讀表。（參嚴可均之說文聲類）

先讀章炳麟國故論衡上卷中說古韻各篇最好，因考證之學，以最後出者憑藉最多，故最完備也。

參看之書，有較緊要者數種：

顧炎武音學五書

江永古韻標準（下通廣韻者，尙有四聲切韻表。）

錢大昕十駕齋養新錄中關於「舌音」「輕唇音」兩文，爲考求古聲母（即紐。他書多只言韻）所必讀者。又潛研堂集中尙有問答若干

條。

戴震聲韻考·聲類表

孔廣森詩聲類

段玉裁六書音韻表（可與說文解字注同看。）

章炳麟文始·小學答問

二. 研究等韻，如何入手？應閱何書？

必先通注音字母，熟其拼法；因注音字母，即完全依據等韻而制定者；運以科學方法，較易明了，實爲等韻之改良品也。

等韻之書甚少；集大成者，爲勞乃宣之等韻一得，凡三篇

康熙字典卷首之字母切韻要法，是其系統表。音韻闡微，是將一切字分配於其系統中。——兩書皆宜備。

中華書局發行

國音國語

【國語講義】

第一種	國語概論	一册	印刷中
第二種	國音	一册	一角半
第三種	國語發音學	一册	二角半
第四種	國語辨音	一册	印刷中
第五種	聲韻學大意	一册	印刷中
第六種	國語會話	一册	印刷中
第七種	國語文	一册	一角半
第八種	國語文法	一册	一角半
第九種	言語學大意	一册	印刷中
第十種	國語教學法	一册	印刷中
第十一種	國語文學史	一册	印刷中
第十二種	國語旗語	一册	一角半

【國語叢書】

小學國語新教學法	一册	三角
----------	----	----

【教科用書】

(國音)

新教育教科書	國語發音學大意	一册	三角七分	二角一分
新教育教科書	萬國語音學大意	一册	一角四分	
新教育教科書	國音課本	一册	八分七分	五分六釐
	國音讀本	一册	一角	
	國音教本	一册	一角	
中華留聲機片	國音課本	一册	三角	
中華留聲機片	國音說明書	一册	一元	

(國語)

審定新教材教科書	國語讀本	八册	每册一角七分
新教材	國語讀本說明書	八册	每册一角七分

(會話)

新教育教科書	國語會話	一册	八分
	國語常識會話(交通)	一册	八分
	王璞的國語會話	一册	六角
	國語交際會話	一册	一角半

(文法)

	語體文法	一册	三角
	語體文法大綱	一册	一角半
	國語文法講義	一册	三角

【參考書】

(國音)

	國音字母書法體式	一册	一角
	新定國音發音法	一册	二角
	國語正音法	一册	二角
增補訂正	國音易解	一册	二角
增補訂正	國音實習法	一册	二角
審定	注音字母教授法	一册	三角
	國音獨習法	一册	印刷中

(二二)關於國語教育的

●何謂國語教育（十月二日在杭州法政專門學校第一次公開講演）曹辛漢筆記

▲誤解國語爲注音字母的四大危險

▲詞類的三大關係——進化，統一，息爭

▲現在小學校的國文全是外國文

近百餘年來浙江的文化和學術，常在中國占了優勝。兄弟企慕已久，所以此次來浙，雖是專爲調查國語教育，實在也想考察些文化和學術。浙江近年的學術和現在國語問題，確有重大關係。就勞玉初先生一人而論，已經有許多供獻了。今天講的題目是「何謂國語教育」。此題分作兩層說：先說明國語的範圍與目的，再講到國語教育。

(一)何謂國語 教育部自從民國七年冬天頒布注音字母以來，對於國語上各種問題，一天一天的討論進行，已近二年了。但是一般人還不免誤認

那三十九字母就是國語的全部。這樣根本的大錯誤，實在是國語前途的大危險。須知注音字母不過占國語全部六分之一；其餘六分之五，屬於別的問題。換一句話：注音字母僅占國音的一部分；國音又不過國語的一部分。若就國語的全部內容說，係包括「國音」「詞類」「語法」三大綱而言。

國音是什麼呢？國音是集合全國中最占多數之音而定的標準音。從地圖一看，凡直隸山東山西河南陝西甘肅新疆和東三省，以及安徽江蘇之北部，這些地方的發音，大致相同。流傳到湖北四川貴州雲南廣西各省，和湖南江西的一部分，以及南京杭州，其音也大致相同。我們叫他爲官話區域。這個區域實占了中國的大部分，所以把他作爲全國的標準音，使全國少數人棄其不普通的方音，服從全國中大多數相同的國音。這種國音，以北京爲總匯，故北京音實足爲國音的代表。

有了標準音，必須要用一種東西來表示他；這種東西就是「注音字母」。

「注。音。字。母。」，是。從。國。音。中。分。析。出。來。的。原。素，所以可稱爲「音素」。譬如水，可以分爲輕和養兩種原素；一個字音也可如此分析。學過三十九個注音字母，正如學了化學中八十多種原素一般。原素的化合作用，本有種種很複雜的方程式；假使說學過注音字母的，就算學過國語，正如說懂得物質原素的，就算深通化學；能乎不能？所以此種誤解，是不合理的。並且發生幾種危險的事實：

(一)現在一般老先生聽說教育部改小學國文爲國語，又聽說國語就是注音字母，於是大起恐慌，以爲這是把中國文字廢棄了。因此誤會，便起而反對；實在可惜。照教育部的小學校令看來，明明是說「教授注音字母，正其發音。」注音字母是代從前反切之用的，是從反切改良的一套工具。反切在中國行了千餘年，現在不過把他改頭換面，和漢字的存廢有何關係！

(二)誤認國語就是注音字母，所以各省辦的國語講習所，大都課程不完全，只能算是注音字母傳習所。養成的教員只懂得國語的一小部分；兒童拿注音字母當經書讀，機械的記着字旁邊勺文：這種不完全的國語，真是與「國語教育」的本旨大相刺謬。

(三)誤認國語爲注音字母，就有許多國民學校因爲沒有能教注音字母的教員，便連國文教科書也不改換。不知本年部令是說「國民學校一二年級，從本年秋季始業起，一律改國文爲語體文」只要改用了語體文；就暫用本地的方音來讀，又有何妨！

(四)講通俗教育的人，也有照勞玉初先生「簡字」的辦法，將注音字母單行獨用編成白話，使不識字的人，因聲音而得意義；這原是權宜變通的好法子。但若誤以爲國語除開聲音以外，便沒有別的講究，那單行獨用的法子，一定完全要失敗的。勞先生的簡字，何以終究不能通

行呢？原因雖多，這也是一種。

若要解釋以上的誤會，使大家知道真正而完全的國語，便須講到詞類和語法了。

前邊說，「注音字母祇能作改良反切的一種工具，不能代表國語，」這是什麼理由呢？因為注音字母單行獨用時，若是詞類不相連，語法不合式，仍舊不能使人理會。試把一篇最淺顯的語體文，一字一音的繙成注音字母，並且每字都用四聲點好，請一位熟習國音的朋友來看，他一定不能讀得脫口而出，和看原文一樣。其中稍長的句子，恐怕還不能十分懂得。這是因為中國文字一音一義，音有限而義無窮；所以同音異義的字很多。然而說話作文所用的詞類，都是一個字要連合幾個音。這相連的幾個音，萬不能隨便分開合併。即如「浙江公立法政專門學校」十個字，實在沒有十個字，只有五個字。因為都是用兩個字來代表一個觀念；所以一定要支配為五

部分，才能明瞭。假使把「浙」字讀斷，把「江公」「立法」「政專」「門學」連類而讀，還有人懂得嗎！山西推行注音字母最早最力。他出了一種國語報，常常把注音字母獨用；我們讀起來，覺得很有些難懂；就是因為他不懂得詞類連寫的緣故。還有一層：中國高深的文字，向來把那一字數義的單用，所以字義含糊，文理晦澀，非但不易明瞭，并且容易誤解。譬如「一」字本是個數量形容詞；然如古書上所說的「道生於一」的「一」字，乃是用作一種含有哲理的抽象名詞了。其實普通人說話作文，這種單用的習慣已經改變；這倒是中國文字語言的進化。變單音字為複音字，何以稱他為進化呢？因為中國同音的字太多，寫在紙上，固然有形可憑，說話時極易誤會。譬如用注音字母「一」來注的字，有「衣」「依」「醫」「椅」「意」等……單用時極易混雜。然在說話時，必定合成爲「衣裳」「依靠」「椅子」「醫生」「意思」……等，便聲入心通，容易分別了。所以由事實上看

來：中國的語言，早已由單音語變爲複音語；從古文的單行字，變爲今日的疊用字；從古人所用簡而含混的詞，變成現在所用繁而分明的詞：這就是中國國語進化之迹。這進化是自然而然的；不是強迫的。現在還有些外國語言學家，以爲中國的語言，至今還是單節語。這是因他爲文字形體所誤，沒有研究我們說話和作文的實際，所以錯了。

以上所講，是就注音字母的獨用法，推論到中國語言的進化。再進而說到統一語言，那麼於詞類更有關係了。因爲國語之不統一，由於方音分歧者是小部分；由於詞類不同者倒是大部分。據音韻學家的考證，周秦古音，雖則保留於福建廣東，魏晉六朝的古音，雖則沿用於江浙；但是參伍錯綜之處很多。倘依發音機關循類推測，大抵喉舌唇齒，各有統一的部居，還不算十分歧異。須知方言異趣，就在詞類不同。譬如說「棹子」，全國大多數人可以明白的；若是說「橈子」，懂的人怕只有江浙的一部分了。又譬

如說「籃子」，是普通人都明白的；若是說「筐子」，恐怕有些地方的人要認作別種東西了。調味所用辛辣的一種植物，有「辣椒」「番椒」「斑椒」「青椒」「秦椒」種種名稱；一個人南北東西易地，在菜館裏叫菜，便生出許多困難。我到此地已經一星期了。對於杭州方音，已可照注音符字母比較有無異同，按類而推；但是不知道杭州方言中特有的詞類，所以不能講杭州話。依我看來：要統一國語，一定先要統一詞類；要定標準語，一定先要定標準詞類。那定標準詞類的辦法，就是調查古今四方同一意義的多數詞類，於其中選擇一個最普通而且近於文的，公認為標準，就完事了。這件事教育部正在進行中，就是預備編成一部「國語詞典」。

這種「國語詞典」，一方面可以統一語言；一方面還有一種「正名辨物」的大效用。從前老先生聽見說「平等」，以為這是教兒子打起老子來了；聽見說「自由」，便說女子如果自由，還成個體統嗎！請問「自由」，「平等」，

就是這樣的定義嗎？近來新思潮裏邊的新名詞，流行於青年的口頭的，和反射於舊人物眼中的，都各有極端的解釋。其實全不是他的真相。因為沒有詞典可查，所以各方面都望文生義；名之不正，便鬧成新舊兩思潮的大衝突。我們談國語的，這也是應負的責任。——以上是說詞類的三大關係。

甚麼叫做語法？這是很容易明白的，但也是最容易忽略的。我在北京，曾經參觀外國人辦的華語學校，無論何國的男女，都可以去學；教員是請的不識外國語的中國人。我看見一個西洋女人，他學了一句中國話，就拿英文法上的「名詞」「動詞」「主語」「賓語」等名稱注在底下。我料他是預備觸類旁通；學得一句，可以推到許多句。我們說話作文，語句的組織，都是從習慣上練習得來，不曾歸納成種種的公式和規則。所以說話對不對，下筆通不通；教的人固然覺得自己確有把握，但是說不出所以然，學的人也就莫明其妙了。文法書現在固然也有幾種，但適用的還不多；學生學文

，得他的益處很少。語法更是要草創的，在國語教育上，和詞典一樣的重要。

國語的範圍，是包括這「國音」「詞類」「語法」三大部，是缺一不可的。知道他的範圍，才可以知道他的目的；他的目的，就是要整理改良中國特有的語言，使他統一而易於普及。

(二)何謂國語教育 國語的定義既明，然後可以適用到教育上。講到國語教育，在上面所說的三大部裏邊，都有種種應當討論解決的問題，——在杭州或者更有特別的問題；且等兄弟調查幾天，在下次講演時發表。也請諸位隨所感想，自由提出，以便共同討論。現在且略談一點概論：

小學教育，原是以兒童為主體的；所以無論如何有價值如何可尊貴的資料，總要適切兒童心理，并且要合於兒童生活。我看現在國民學校所教的國文，不是中國文，乃是外國文，何以呢？因為教員的講解，學生的練習

都是做繙譯工夫。譬如教「飢則思食」一句，「飢」是「肚子餓了」，「則」是「就」，「思」是「想」，「食」是「吃飯」。一個一個字翻來覆去的講解練習，試問除語文互相繙譯之外，還有甚麼事情！並且兒童日常運用的只有語言，不比我們已經有了幾十年運用文字的习惯；所以他學這種東西，要呆呆的記憶，定是覺得很苦悶很繁難的，和我們記外國文的生字一樣。要知道一個生字的意義是很豐富的，是很容易引起兒童的興味的。現在外國小學教國語，遇着生字，講解得很動聽，因之兒童也不難記憶；從沒有像中國這種「繙譯式」的。不從文字的實質上，多灌輸一些事物常識給兒童；而要這樣的「故爲艱深」，「迂迴曲折」，到了畢業，只落得做一場繙譯工夫。我看這四年的光陰也太可惜了，兒童的腦力也白糟塌了。

有人說：「國文固然不合兒童心理，但是爲他將來在社會上應用計，還是比較語體文好些」。這話全與事實不符。教育部所以毅然改國文爲國語

就是根據各方面的考察與統計，知道八九歲的兒童，學了四年工夫的國文，無論甚麼好資質，總是半通不通，決難應用。若學四年的語體文，至少也可以看白話書報，通俗講稿。並且高深的學理，近來也通行語體文的著述；受了四年義務教育的人，既沒有「文字障」，他縱不能再受高等普通教育，也容易力圖上進，博覽羣書：這才是真合於平民教育的精神。我嘗說中國的教育，向來是普及的；辦了學校，倒不見得普及了。試看從前的農人子弟，商店學徒，都要在鄉村市鎮的私塾念幾年書。他所用的課本，是百家姓，備用雜字等實用教科書；的確有一部分的實用。現在的小學國文教科書，前一二本是些不文不白的廢話，後幾本也是些科場抄襲的濫調。高一點講文學，何不就讀四書五經！低一點講實用，何不就讀百家姓備用雜字！要記了這些「廢話」「濫調」做甚麼？

所以下次討論問題，大家要先定一個「水平綫」：就是無論國音國語是

否完成，國民學校的語體文，總是要照改的。至於語體文怎樣教法？可否不用國音？國音教授有何困難？這些問題，都在水平綫以上；我很願意同諸君商榷，決定一個妥善的辦法。

◎國語教育上應當解決的問題

曹辛漢筆記

（十月十八日在浙江法政專門學校第一次公開講演）

上次鄙人在此講演，是就國語的普通觀念而說的，純然屬於理論。後來因為害了病，在旅館中休養，貴處研究國語的人，頗有幾位來談到這個問題，把他們實施上困難之點，一一告訴我，使我得了許多益處。并且這幾天我參觀了十來個小學校：看他們的教授，聽他們的主張，分道揚鑣，各異其趣；也大可供我們討論的材料。所以我今天就把旅館中所討論的，和參觀後所覺悟的，參合起來，在這裏講這個「國語教育上應當解決的問題」。這題目上所標「問題」的範圍，是「在杭言杭」並非指國語的全部；但

是除杭州外，必也有覺得這些問題是急待解決的。

現在有四個問題應當從速解決。

(一)「先改國文爲語體文」之解釋。

這個問題，關係極重要。按民國九年一月教育部通令，「定本年秋季起，凡國民學校一二年級先改國文爲語體文」，這是因爲國語的三大部分，——國音，詞類和語法——現在只完成了國音一部，其餘兩部不能在短期間內完成；又不能待全部完成後，方改國文爲國語；所以出此權宜應急的辦法。我的朋友，也有許多曾對於國語懷疑的，以爲教育部還沒有將標準語頒布全國，國語語法和國語詞典都沒有一定的標準；乃驟然改用國語，好比坐在黃鶴樓上看翻船的一樣。其實部中這種應急的辦法，完全是按照公意；其中動機，純係出於社會方面。因爲這兩年來語體文的書報，在社會上流行甚廣，東西洋的新學理，憑他傳播不少；——這還不大相干；第一是從教育。

原。理。社。會。生。活。上。看。來。義。務。教。育。的。國。民。學。校，用這種古體的文言，實在毫無道理。故民國八年全國教育聯合會，因社會生活之需求，世界潮流之相迫，將議決的改用國語案，向部中呈請採擇施行。在部中未嘗不知待國語全部就緒，再事施行；不過時勢既迫，勢難苟緩。故爲立定步驟逐漸改進計，乃就已成的注音字母，已通行的語體文，先在國民學校一二年級實行。且部中也頗知道國音教員一時不易養成。我們試把部令中「先改語體文」數字來玩味：何以不說「國語」而說「語體文」呢？因爲國語是要用國音教授的；部中恐怕鄉村小學，一時沒有國音教員，便不妨將本地的方音來讀語體教科書。所以第一個權宜的法子，便是暫不一定要拿國音來教授國語：此其一。我們再看他的步驟：語體文之應用，初不限於低年級的學生；教育部不明令國民三四年的國文，同時改爲語體文，祇要一二年級先改；就是爲了三四年級的學生，已經讀慣了文言，恐怕一時改換，未免發

生困難。而三四年應用的國語教科書，一時也來不及；草率審定，未免貽害。瞻前顧後，所以第二個漸進的法子，就是三四年級在本年內，連改用語體文也不妨暫緩；此其二。這種進行計劃，總可算十分穩健了。但是一般人還不免生出誤會。前幾天有湯溪縣的勸學所長，和幾位參觀學校的教員，到我那裏討論國語問題。他們說：『我們湯溪地方，一時間還找不到的確懂得國音的教員，所以未敢將國文輕改國語；恐怕用鄉音或不正確的國音來教授國語，有背「國語統一」之本意』。我才知道一般教育界的人，原來把國語教育全部的精神，都看作讀音統一一部分的事情；把改用語體文之目的，看作單爲統一語言起見的一回事：這就未免將輕重緩急弄顛倒了。所以我現在且把先行改用語體文的本意解釋一下，至於國語全部內容的解釋，我在前回已經略有貢獻，現在不重提了。

(一)救濟兒童 這「救濟」二字，就是現在很時行的「解放」二字的意

思。怎樣說法呢？因為現在一般小學生所習的國文，中了唐宋時代的經義詩賦，明清時代的八股策論之毒，仍脫不了一千年來科舉教育文章教育的精神的腔調。就教育原理說來，既不合於兒童心理，又不適於兒童生活。本來國文科的教授，文字和書本，不過是一種教具；——教育的器具——他的本旨，原是要多提出書本以外的事物，以引起兒童之興味；增加兒童之智識。便就文字方面而論，也是要使兒童熟練日常應用的言語，及書寫言語於紙上的技能。但是現在的教授國文，用了這些不合語言的文章；若是要兒童了解，第一就要下翻譯工夫，使兒童呆記那一字作那樣解，這兩字作這樣解。把教授時間，兒童腦力，盡消費在文語對譯。對於實質上的推究，書本以外事物的引證比較，以及文藝上的自然趣味，那裏還能顧到！苦腦筋，無興味，這不是顯然不合於兒童心理嗎？教育的要旨，本來重在使兒童能適應環境。現在的國文教科，爲了「採擇雅詞」，「避忌俗名」

起見，往往遷就詞類，口吻失真。明明是坐在椅子上寫給父母看的信，偏要說「父母親大人膝下」；明明是叮噹叮噹打鐵的聲音，偏要用「錚錚」「鎗鎗」一類字來表示他。另外還有許多說話中所有，雅詞中所無的字，雖則在兒童生活上要需用的，也祇得棄之如敝帚；或借用貌似實非的一些詞來代替他。即如兒童自小叫他的母親作「媽媽」；念過了四年書，並沒有發見一個「媽」字。這種不適合於兒童生活的國文課本，還要奉以爲金科玉律，不敢變通，豈不可笑嗎？至於畢業之後，毫無實用，我前次講演已經說過了。有些人說：「中國幾千年來的文明精神，存於文言。假使把語體文來教授兒童，那便沒有人來保持中國固有的文化。文獻無徵，豈非一場大禍！」不知保持文化，斷非四年義務教育所應負的責任，也非靠着幾本小學國文教科書所能奏效的事。並且保持文化，也不專靠文學。就使要從文學上保持文化，自有文學專科。這種研究文學專科的人，未始不可

從先學語體文中的兒童造就出來；現在專讀國文教科書的兒童，也未見得個個都可以專門研究文學，擔當保持文化的責任。就使保持文化，單靠着一般文學專家，而文學專家，又非先從國文教科書讀起不可；試問爲了造就幾個保持文化的文學專家，把全國數千萬的兒童，當作試驗品；不管不合於他們的心理，適宜不適宜於他們的生活：這種無理的犧牲，反乎人道的。手段，還不是與從前的科舉政策一樣嗎？這還能彀算是教育嗎？所以我對於改用語體文之解釋，說是救濟兒童，也可以說是解放兒童。因爲數千萬的兒童枉受了無理的犧牲，非人道的待遇，所以要說救濟。因爲兒童的家庭，中了兩千年來科舉的遺毒；父兄師保，奉這相傳的文章教育爲神聖，強迫子弟讀這種不合心理不適生活之古體的國文，所以要說解放。從前女子用布來纏足，我們可憐他傷害了天然的體膚，不得不設法解放他；現在兒童，用文言文來「纏腦」，我們可憐他傷害了天然的性靈，所以也要

設。法。解。放。他。放。足。和「放腦」是同一樣的用意；天足與「天腦」也是同一樣的性質。放足自前清末年起，一般慈善家公認為一種救濟婦女的善舉；放腦自現在起，我們這些教育家也應該公認為救濟兒童的責任。反對改用語體文的人，他的神經和從前反對放足的一般麻木；他的智識和現在反對剪辮的一樣頑固。大凡一種制度，行之國中，經過百年，便成「心習」；若經過了千年以上，便成一種遺傳的種性。這是稍微習過「羣學」的人都知道的。放足剪辮，改用語體文，都是改制度移風俗的事；凡是遺傳性深的，一定要起而反對。因為他對於這些制度，習與性成，既不自知其非，也不能言之成理，開口閉口，祇拿「滅絕文化，自亡其國」等話來罵提倡改革的人。但他也不是故意把這些話來駭人聽聞，實在是其所受於社會的遺傳性，不知不覺的發作了。我們不要憤怒他，祇要憐憫他。但是近來還有一班人，把改用語體文看作一切新文化運動的前驅，以為語體文通行以

後，如所謂過激主義，共產主義，……都從此佈滿國中；將來的「洪水猛獸」便從此發動了。這是把新文化運動和小學改用語體文兩件事混爲一談。我們祇要問他：從前反對放足的人說，「女兒放了足，他就要私奔了」；先生承認這話是有理由嗎？假使現在有一家人家的丫頭，跟着人跑了；他家主人歎道，「咳！當初何不替他纏足」！先生也佩服他的高見嗎？我想經了這一問，他們也無詞回答了。總而言之：國民學校改用語體文，是剷除科舉時代文章教育的餘習；——與上古六藝之教却能相合——我們要認爲一種「救濟兒童的天職」這種改革，是根據全世界公認的教育原理而來的，不管甚麼新文化與舊文化！

(二)預備統一 我前面既經說過：「九年一月部令的明文，要我們先改用語體文。依我的解釋，語體文也不必定用國音」。這話從表面看來，似乎與統一讀音的本意有些違背；實則全國小學，倘使都能彀練習語體文，作

爲基礎，將來要統一讀音，倒是極易。我記得前回已經講過：國語之不統一，由於方音分歧者是小部分；由於詞類不同者，倒是大部分。因爲讀音的不同，可按類而推；詞類的變化，却沒有一定的規則。假使詞類統一以後，全國人的讀音，——除了閩粵以外——不難彼此通曉。反面說來：不管詞類和語法的紛歧，單求讀音統一，就是達到目的，也是徒然。所以我今奉告列位：列位的學校中，如已改用語體文，雖則暫用方音教授，仍不背預備統一之本意；萬不可因噎廢食，因爲沒有教員懂得國音，便連語體文都不敢採用了。我現在對於第一問題的解釋，已經說完，且把他作一個總束。就是：

甲，改用語體文，兼用國音教授，自是正當辦法。

乙，與其用國音來注國文，不如用方音來讀語體文。——因爲用語體文來教授，是根據教育原理，合於救濟兒童的主旨，而又不背乎預備統一

國語的本意。用國音來讀國文，不免近於裝飾；是沿用科舉時代主用正音正韻，以防失叶被貼的餘習。在師範學校中學校練習國音，固可以用此法；即在小學的其他科目也可以用此法；唯有小學的國語科，若不改用語體文，而用國音來讀國文，就完全失了國語的第一個主旨了。

(二)現在語體文是否有標準語？

現在有一般人對於國語教育，並不反對；但是以爲教育部應當先定標準語，然後再用國語。否則一切詞類語法，都無所取準，舍了自己的方言，仍然採用人家的方言，這是個「朝三暮四」的辦法。前幾天報上登着張士一君反對注音字母的演說，也就是爲這個問題。看張君的意思，並不是反對音標，並且也是竭力主張語體文的。不過以爲標準語未定以前，不能有統一的語體文，更不能有注音字母；有了也是不能承認的。這種主張，初

看似乎有理；其實標準語一項，誰也不能定的！誰也不配定的！無論甚麼地方的話，都不能定爲標準語；無論甚麼地方的話，也都有一部分具有標準語的資格。試考歐洲各國語言的歷史，那一國的國語，是先由政府定了標準，才發生的？那一國不是先有了「五方屬雜」的國語，然後有所謂「標準」的？要知道標準語須由社會所公認的一種普通話自然產出。把本國地圖一看，凡是我前次所講的，包括北部中部西南各省，占了全國最大部分的官話區域，他們所說的大同小異的普通官話，都可以算是標準語。我且把標準語的條件，分別說來：

(一) 是全國大多數通行的方言。——方言並不是與標準語對待的。無論何處的方言，只要通行了，便是標準語。

(二) 和文學相接近。——且不遠引水滸傳，西遊記，紅樓夢，儒林外史等舊小說，只問這幾年上海新出的幾種著名白話小說，他那語體文，

有誰看不懂？凡是大家看得懂而富有通俗文學價值的語體文，儘管其中有些「文不文」「白不白」，「南不南」「北不北」的話，都是標準語。

(三) 能隨交通機關而吸收各地的方言。——標準語以自身爲中堅；到一處地方，他就把這一地方所有特別優良的方言吸收去了。北京話隨着京漢路到漢口，自然而然的要吸收一些漢口土白。

(四) 有變更各地方言的勢力。——他能吸收各地方言的優點，所以就有一種同化力。各地方言中應淘汰的土話，往往跟着他慢慢的變更。這也是因爲他有通俗文學爲後盾的緣故。

我敢說，中國大部分地方現在通行的話，具有上列四條的資格，就可以算是標準語。現在的小學國語教科書，他也是隨着普通習慣，採用了這種標準語。他是拿現在已經通行的白話文告，通俗書報，明清以來名家小說作根據的。諸君切不要疑心這種語體文不是標準語；要知道除開這種語體

文，沒有人可以指定一種絕對的標準語出來。

有人主張要把北京本地人受過中等教育的所說的話，作為全國標準語。

這話原來不錯；不過他將標準語的「語」字太看成狹義了。何以呢？北京受過中等教育的人，他說話並不是另外一種北京語，就是我所說全國大部分通行的標準語；不過比南方人的腔調不同：就是語態的抑揚，語調的輕重，北京人有北京人的習慣罷了。愛聽北京話的，便不妨學他這種腔調；但是所用的詞句，就是南北相同的標準語，也就是現在兒童所讀的語體文。標準語是廣義的。語可以包括腔調；歡喜「京腔」「京調」，便可以拿北京話來作「標準腔調」。但照論理學講來，決不可將標準語中一部分的「標準腔調」當作標準語。

杭州小學有要拿京話來作標準腔調的，也有要保全杭州固有的腔調的，——就是要用杭音的清濁七聲——我看都行。但不可說現在的語體文沒有標準。

語。

(三)方音與國音

上面既說國語問題，重在改用語體文；又說語體文的「標準腔調」是隨便的；那麼這國音問題，似乎關係微末，儘可「存而不論」。這却不然！國音原是國語統一的利器。語體文雖是現成的，大致統一的；但是語音分歧，也是我們中國一個大缺點。要統一語音，最好是把國音來做工具。我勸那些請不到國音教習的地方先要快改用語體文，這是個「從權」的辦法。假使有懂得國音的人才，自然要勸他用國音來教語體文。譬之因噎廢食，固屬不可；但是有了防噎免噎的方法，自然應該拿來應用。進一層說：進食所以營養身體，防噎所以免除障礙；養生是目的，除礙是求達目的的方法。果真沒有工具可以助我們的方法，只好因陋就簡，笨一點兒去達目的；現在用來達統一語音的目的之工具，已經產出了。置而不顧，那有此理

呢！

杭州的學校有實行用杭音字母來教授兒童的。外縣到省城學注音字母的，有些學了杭音字母回去，便與在北京南京所學的音不對，他們就懷疑起來，說：「國音也可以這樣一人自爲政」的麼？那還講甚麼統一呢？湯溪縣的幾位，就是這樣來質問的。我現在且把我對於杭音和國音的意見，分條一說：

(一)杭州原是官話系統的區域，所以杭音和國音相差不多，說到異點，不過數端：如凡遇着送氣的聲母，就是「ㄨㄣ「ㄨㄥ「ㄨㄥ「ㄨㄥ「ㄨㄥ」九個聲母（ㄨ「ㄨ也屬此種，但杭音沒有）所拼成的字，在杭音概無陽平聲；（並無濁音）此其一。杭音無舌葉音，把「ㄨ「ㄨ「ㄨ」讀做「ㄨ「ㄨ「ㄨ」和「ㄨ「ㄨ母不送氣而讀濁音）此其二。杭音的「ㄨ「ㄨ「ㄨ」和京音一樣，發音不在舌尖而漸向舌央部，近於國音的ㄨ「ㄨ；此其三。

這不過舉三個例，照此類推，可知杭州人要用國音，只須改變數系的字音，便合國音正規，又何必獨標異幟！

(二)各縣學習杭音，和國音同一困難。因為浙省方音，統系不同。約略說來：浙西的杭屬和嘉湖是蘇系；浙東的寧紹是準蘇系；金衢嚴是徽系；溫台處是閩系；惟有杭州是官話系；其區域好像一個插花地。所以杭音字母，祇能適用於杭州；別縣學習，便多困難。我也曾問過別縣人：「你們地方學杭音，是不是和學國音一樣？」他說：「只稍微容易一點」。因為杭州是省會，各屬和省會的人，常常交接；所以杭音比較國音，不過多聽過幾回罷了。

(三)就杭音的趨勢看來，因交通上的關係，實在變遷得很利害。現在的杭音，已經不是真杭音了。真杭音在杭州城的西北約二十里的留下鎮。游西湖的北山，到了西溪一帶，才可以聽到真杭音。杭州城裏的人，

倒說他是鄉下音；其實杭音受了四面蘇系語音的包圍，早就漸漸的「蘇化」了。——惟有讀書的字音，改變的還少——自從滬杭鐵路告成以來，從他處來杭的客商，多半受了上海語音的「洗禮」；所以近年的杭音更漸漸的受了「上海化」。將來浙贛鐵路告成，西通江西，遙連漢口；杭音又將成「漢口化」。到了全國交通大盛的時候，杭音終究要成「國語化」的。所以爲將來計，與其用偏於一隅的暫行字母，不如用通行各地的長久國音。

(四)爲兒童生活計，十年二十年後，他們都要在社會上服務的。那時杭州定是海陸交通頻繁的地方；他們決不能終老家鄉，須預備其服務四方，作東西南北之人。既須必學國音，何必先教杭音字母，多此周折。這四條理由，就是我勸杭州學校裏不要用杭音字母的意見。至於兒童學習國音，是否比杭音困難？只就上面說的第一條看來，便可推定。並且我

在杭州女子師範的附屬小學參觀過二次；其他完全用國音教授的小學也有幾處；看他們教授國音，並不發生困難。列位有暇，一去參觀，就可以證明我的話不錯了。

但是我還有一句話：「杭州閩音字母」，在音理上是應該造一副的。造了之後，在目前的通俗教育上，也未嘗不可適用；但是在學校的普通教育，便不應多此一番周折。至於製造閩母的方法，第一，不可把國音字母的音來改讀，因為改讀慣了，後來要回復國音的原讀，是很困難的。第二，非萬不得已時，必不可另造字母；惟有就國音中音相近的字母，加上一個符號，是最好的法子。因為去了符號，便成國音；加上符號，便一望而知是一個相近的閩音。至於符號種類，和加添的法子，改日另行商榷。

(四)四聲教授問題

四聲在北京只有陰平（即清平）陽平（即濁平）上去；後來因為國音中

有一個入聲點號，他們就加上一個入聲，名曰「五聲」。杭州是由平上去入四清聲，加了平去入三濁聲，合爲「七聲」。但在音韻學上的普通稱呼，無論四聲，五聲，七聲，總稱「四聲」。我對於字母和拼法，主張完全用國音；對於四聲讀法，主張暫聽各地之便。因爲統一語音，是聲母和韻母問題。若是用國音字母來注音，用本地四聲來讀聲，不過說話的「腔調」不同罷了；對於讀音統一，初無妨礙。就反面說：四聲本是一件變化無方之物；不但隨時隨地不同，並且隨說話的語氣而不同。北京和保定，保定和天津，已經大有出入。杭屬嘉湖的範圍，總算是狹小了，語音也算是接近了；要他們念起四聲來，便大有差異。至於同一個字，因語氣不同，而四聲也不同的，如北京同一個字的「上聲」，就有三種讀法。惟其如此，所以國音中雖定了五聲，但不過是紙片上的「點法」，並沒有定實際上的標準。國音的五聲，既是捉摸不定，所以現在傳習國音的，多把北京四聲來做標準。

其實是要學完全的京話，便要完全依着他的「腔調」，才能相像。就語言上說，謂之「腔調」；在字音上說，就謂之「四聲」。腔調就是四聲；四聲就是腔調。我前段所說主張以北京語爲標準的，他是把「語」字裏邊所包含的詞類語法，聲韻等都打了開除；他的意思實在是偏重在「腔調」。他主張以北京語爲「標準腔調」，就是主張以北京四聲爲「標準四聲」。這件事原來可以自由；依着他的主張，本來是合理的。也許是將來要因大勢所趨，而成爲「全國一致之標準」的。不過南方四聲，和北京四聲太差遠了；初學的，一定覺得「詰調聲牙」。並且要親到北京去學，或者請一位北京人來教；傳習起來，方得其真。若要用別種工具表示出來，除留聲機片以外，便須用五線譜的音符來配合。現在我有一位朋友正在實驗，將來或者是很適用的。至於寫在紙上的字，要點出四聲來，那麼受了歷史上科舉時代統一叶韻的遺傳，倒是全國一律。知道四聲的人，沒有一個會點錯的。但是

請他用口一讀，就彼此異樣了。所以除開「活人」「機片」「樂譜」以外，紙上點的四聲，是完全靠不住的。我現在且用一個簡單的法子，把北京和杭州的四聲，開出一個對照的公式如下：

杭	陰平	■	陰平
	(衣)		(衣)
	清去	■	陽平
	(意)		(移)
	濁去	■	上
	(異)		(椅)
	清上	■	去
	(椅)		(意)
			入
			(無)

照右表，你若是學北京的四聲，拿「衣」字來讀「衣移椅意」，許久還學不會；你就可以改變法子，照杭音讀「衣意異椅」，便是北京的「衣移椅意」了。這個簡單公式，雖然不很精密；但是要用北京的四聲教授的人，只就這公式去演繹，便不難觸類旁通，慢慢地可以「打京腔」了。

可是就這公式看來，便足證明四聲確無一定標準。北京人明明念了一個

陽平聲，在杭州人聽起來，却彷彿是念的清去聲。北京人明明念了一個去聲的字，在杭州人聽起來，却的確是一個清上聲。陽平的標準究竟怎樣？去聲的標準究竟怎樣？杭州人一定要說北京人錯；北京人偏要說「我們是天地自然之正音」。然而寫在紙上，「移」是陽平，「意」是去聲，彼此便不謀而合，無所爭執了。所以諸君要研究四聲，或是要教授四聲，若是一活人「機片」樂譜」這三樣都沒有，那麼與其用「模糊影響」的北京四聲，倒不如暫用「習與性成」的本地四聲。所以我講這一段，可以作兩條總括。就是：

甲，必用國音字母來讀音。

乙，暫用本地四聲來辨聲。——能用北京四聲，固然很好；但是教的要十分精通京話，總不要弄成「非京非杭」的調子。

※

※

※

我對於四個問題的解決辦法，已經說完。現在把他總束起來，就教授實際上重申一遍：

(一)國民學校改用語體文，是「救濟兒童」統一語言的第一要著。假使現在不將這種「已死了」的國文，快快改爲「正活著」的語體文，作爲一般平民的交通情意灌輸智識之具；將來不但本國文字難於保存，就是本國語言也都不能保存。試看華僑不能說普通話的，他就把英語作彼此交談的國語了；這不是國文和國語一概犧牲了麼？就今日世界大勢和中國現狀而論，倘不從小學起，快改用語體文；在教育上，文化上，交通上，國民的團結上，都有大大的阻礙；實易陷國家於危險。故此事關係重大；萬一在三四年級，不免種種困難，也必須先從一二年級改起。

(二)國語教科書，凡是經過教育部審定的，請放心採用。因爲一國的標

準語，是自然產生的；不能殼坐待政府下令來頒布。但是教授語體文，要注意教授法有和從前大不相同之處。第一，現在的語體教科書，已和語言接近；用不着「繙譯式」的講解了。其中有和本地方言不同的，固可彼此對照，講解一番；但是大多數的詞句，若仍照老法子逐句輪講，不過是逐句複讀一遍罷了。我看見的很多，試問這有甚麼意味？何不留着這可寶貴的時間，多從實質上灌輸兒童一點生活上的智識呢？第二，讀法也要注意，向來溫讀國文，還是上承八股時代「搖頭擺腦」的餘習。語體文就是說話，儘可照着課文的語氣來「表演」。若是把從前讀文章的調子來讀，那就變成了「唱曲兒」。

(三)凡有國音教員的學校，必須用國音教授，不可另用杭音字母，多費周折。若嫌國音和日常語言的字音不同，這是不合情理之論。向來讀書的字音，和講話的字音，多半是兩樣的。你就不用國音而用杭音，

又何嘗個個字合於平常的語音呢？蘇州上海人說話，「大」讀爲「ㄉㄛ」；但是念起書來，「大學之道」，決不會讀爲「ㄉㄛ」；學之道」：可以爲證。所以讀書的字音，向來有統一的趨勢，現在不過因勢利導罷了。這一點儘可保守向來的習慣，不要憑空懷疑起來。並且兒童現在讀的字音，就是將來交通大盛時說話的字音；現在縱有不同，將來必歸一致。

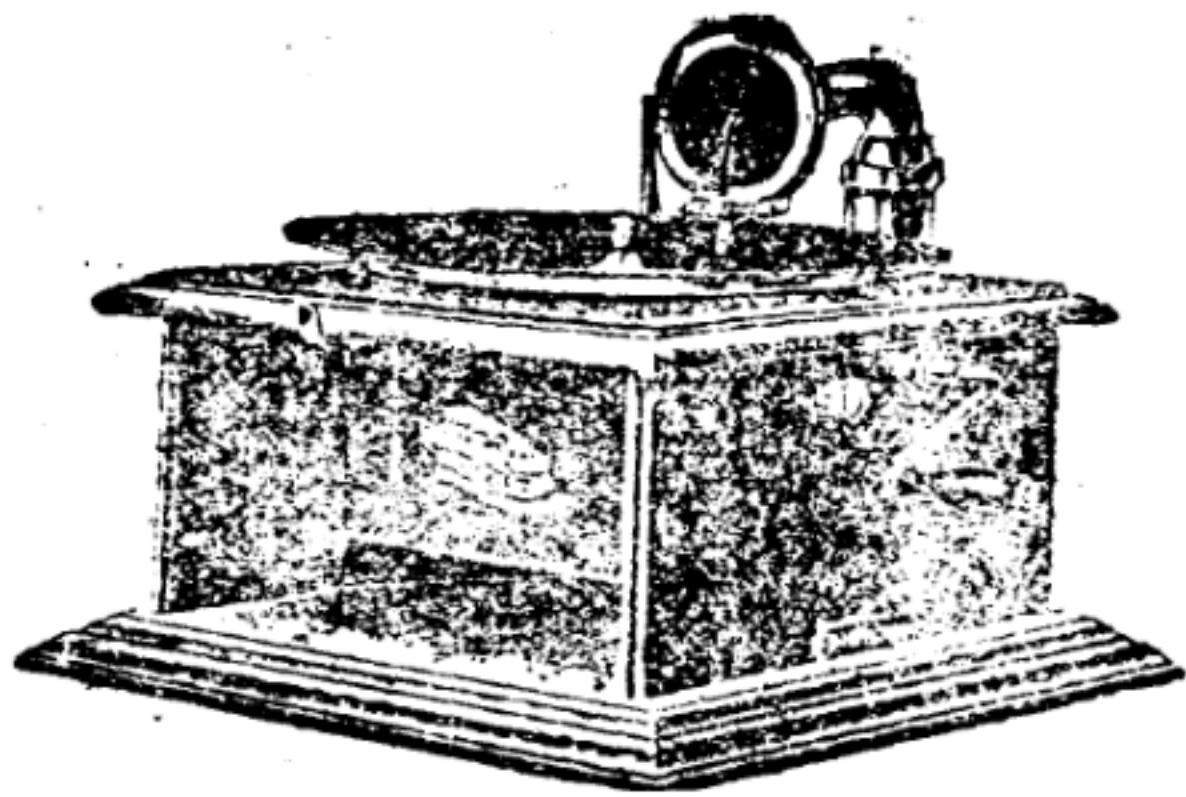
(四)用了國音字母來注音，已經做了讀音統一的第一步工夫；再進一步，才能說到四聲。四聲既是說話時聲音高低長短輕重的問題，那麼要學京腔，便用北京的四聲。只要學「藍青官話」，就用杭州的四聲也可以的。不過教一年級的兒童，總以不點四聲爲宜。譬如「我」鵝「二」字，注音同爲「兀ㄛ」；只看上下語氣，便可分辨出來。一隻「兀ㄛ」，決不致誤爲一隻「我」；因爲語法習慣上，從來沒有稱「我」爲一

隻的。並且「我」與「鵝」兩字，聲音高低，無論杭州北京，都有一定的習慣；兒童「牙牙學語」，即能辨之，用不着四角上的圓點兒來分別。

——照國音字典所注的平上去入點聲，是要上當的。因為「濁上」的字，大都應該點去聲，不明白等韻及聲音變遷的，往往弄錯——就是要點，也要當他一種機械的符號；不要教兒童以平上去入的名稱。且等他們程度漸高，再行歸納。至於注音字母之教法，應與實物教授併合。把注音字母來表事物，使兒童由實物而認識字母的音：這是事半功倍的法子，與漢字絕無妨礙。若是人家疑心我們廢棄漢字，也只得不管了。

中 華 書 局 發 行

中 華 國 音 留 聲 機 片



教 育 部 特 派 王 璞 讀 音 黎 錦 熙 審 查

這機片有六張計十二面
前六面是字母拼法五聲
後六面是語法和會話聲
音清確幾十個人可以同
聽真是研究國音國語頂
好的教師經教育部審定
批云「合查所製各片發
音清正編次整齊於國語
國音之傳習殊有裨益應
准審定公布作為各學校
學習國語之教科用品」

片 原 價 十 四 元 特 價 十 二 元 機 器 每 架 三 十 四 元 機 器 不 單 買

附錄

●國語問答一束

病滯杭州，每天總有幾個朋友來看我。病中不能作事，然而談興轉佳。所談的十分之七八是國語問題。雖然不比正式開討論會所討論的有頭緒，成系統；但也有許多可記錄的。有些已經被朋友把手冊子記上，有些是談論時，大家隨手拿一枝鉛筆，在紙片上寫了許多不成文的字兒。現在揀了有時效的，整理爲若干條，也不管是誰問的，也不管所答的是否答非所問，聊且「過而存之」云爾！ 十月二十六日

問 教育部修正的國民學校令施行細則國文科裏邊，有「首宜教授注音字母正其發音」的話；先生這幾次演講，每說語體文要先改用，就是依照國音讀也不妨，這豈不是和部令衝突嗎？

答 我這話，原是就沒有懂得國音教員的學校說的。若是有了這種教員，

自然沒有丟開注音字母而單授語體文的道理。須知小學校令的效力是永久的，所以經一次修正，那修正的條文，至少也必須有十年八年的計算。難道這十年八年內，中國還不能彀通行一種音標，用來作統一讀音的工具嗎！但是這一兩年內，雖有國定的音標，斷不能彀使全國的小學教員一時都能傳習。而國文科之改爲國語科，又是刻不容緩之舉；所以今年上半年，教育部只好下一道公文，說是從本年秋季起，國民一二年級一律改用語體文。「語體文」有兩面的解釋：一，是依照國音來讀的語體文，就是國民學校令細則上所規定的辦法。一，是暫照方音去讀的語體文，就是恐怕一時找不到教授國音的教員，所以先解脫了兒童國文的「桎梏」再說。前一法是永久的，後一法是臨時的；前一法是經，後一法是權。——這個意思，我上星期第二次的公開講演，已大略說過了。

問 國民一年級是否應教注音字母？教育界的主張很不一致，先生以爲如何？

答 今年北京有鄭朝熙君和黎錦暉君，兩下裏曾經著論辨駁一番，可以拿他們兩人論文一看，就知道爭點之所在。但是要解決這個問題，全靠實驗，不能憑空臆斷。實驗的結果，統計起來，在何年級教授比較的合宜，就可決定了。可是據北京的孔德學校和吉林山西等省的報告，一年級教授注音字母，並無困難；并且不到一個學期，就學得十分純熟了。自此以後，便可自動的注音。課本上的生字，極易認識，發音也極易準確。我此次調查杭州的國民學校，凡是先授字母的，都沒有發見甚麼困難，並且成績比單授漢字的好，也可以爲證。

問 國民一年級教授字母，實驗的結果，竟沒有失敗的麼？

答 也有的。我有一個朋友，他家裏請了一個先生，教他那不識字的幾個

小丫頭，半年還學不會。後來仔細考究，才知道是爲分別四聲所苦。

因爲他是南邊人，要將北音的四聲來改變南方習慣上語調的高低長短，自然是格格不相入。所以做這種實驗工夫，也得有一個條件：就是要。有。合。宜。的。教。授。法。若不問教授法的好壞，一味無條件的統計比較其結果，來判斷其成功或失敗，也是不對的。我記得今年四月間在北京兩高師附屬小學所組織的小學教授研究會裏邊，曾提出一個議案，對於教授字母，說有三個要點：

(一)應與實物教授併合，

(二)萬不可教他分別平上去入，

(三)拼法須用歸納的練習。

(一)是不離開實質而機械的教授形式，免得兒童枯燥無味；(二)是避去繁複縹渺的事物，以合於兒童天籟之自然；(三)是避去分析的推理。

方法，求合於兒童心理發展的程度。若逐項詳細說來，都是具有教授上的精理的。

問 我們成年的人，初學注音字母的拼法，尙覺口裏一時拗轉不來；一年級的兒童，便教他拼音，恐怕更覺爲難罷！

答 這是拿成人的心理去推測兒童的心理，是研究兒童心理學根本大忌。須知成人所以爲至易的，在兒童却以爲至難；反之，成人視爲至難的，在兒童却又以爲至易：這種事例很多。我上星期在浙江嵯務小學看見他們學生所臨的龍門十二品，最好的貼在壁間，固然是無論甚麼大書法家都趕他不上；就是在教室裏普通臨寫的時候，我一一看來，都比我臨碑好幾年的朋友程度高些。字的架子有些固然不穩，但是他們的用筆，既能逼肖，而又毫無揉矯造作的痕迹。當時頗以爲奇；回頭一想，恍然大悟，並且悟到兒童易學拼音，也是同一個原則。因爲兒

童的手和口，都是天真爛漫的，不比成人向一種形式去運用了幾十年，成了固定的習慣。所謂「若金在冶，若泥在鈞；」任憑你教他成一種甚麼樣式，只要避去不合心理程度的推理方法，而用一種反復練習的直覺方法去教授他，沒有不比成人容易收效的。成人說話幾十年，口音已經固定，所謂「習與性成」，所以改學他種語音，十分爲難；兒童却正相反。在北京各省的人，住上幾個年頭，說起話來，總脫不了方音；然而他們的子女，一進北京的小學，不到兩三個月，就可以替他們的爺娘當繙譯。學拼音也是如此。成人有向來沒有拼過音的，他不知道這是怎麼一回事；那麼他說話裏邊沒有的音，要他勉強拗轉出來，自然是極其困難；至於兒童，口舌動作，圓活天成，教他怎樣就怎樣，只要用歸納的練習法，反復數次，就琅琅上口了。所以學國語，習拼音，是愈小愈容易；切不可拿成人的習慣心理去推測他。

問 昨天看見時事新報的學燈上，有張君士一的一篇文章，他說「拼音用字母，是一種分析的方法，論理的方法，不合兒童心理。現在歐美教授他們國文，已經改變方法了。」但是照先生所說，這全是教授法的問題，決不是字母本身的問題：先生以為是不是呢？

答 極是極是！張君的根本誤會，以為教授兒童的注音字母，就和我們從前初學英文一樣：b a, ba, b e be, ……一排一排的唱起來。試問教授初入學的兒童，能毅用這樣的笨法嗎？從前歐美的課本，初教拼音，也不是這樣的；他們的方法，已是如我所說的，「與實物教授併合」。現在他們更進步了；只將已經拼成的字，按著嘴裏的發音部位，一個一個教兒童讀出來，並不把所拼的字母分開來讀。我所謂「要與實物教授併合」，就是這個法子。先將三十九字母有實物可指的，按著實物或圖畫，提示字母，教他發音，他便看圖而能知音。次將拼成

的字，有實物可指的，提示出來。到此又有兩個方法：一，合音法；將已經教過的字母，合起來讀成一音。如紙（ㄐ）屋（ㄩ）兩個音，已經教過了；現在教「竹」，先示以實物，再把「紙」「屋」兩音，教兒童「連着快讀」出來，便是正確的國音「竹」（ㄓ）字了。——這是有理性的綜合發音，與無意識的拼音不同。——二，圖法；譬如畫一匹馬，旁邊寫着「ㄩ」，教兒童發音，不要分析。等到「木」（ㄇ）「貓」（ㄠ）等字都教過了。他自然知道「ㄩ」的符號，就是表示閉着嘴唇來發音。到了總合練習的時候，再乘機將這「ㄩ」母分析出來，利用兒童的類化作用，教他自動的歸納這個「ㄩ」音到兩唇音裏面去。這就是我前所提三項中的「歸納的練習法」；乃是利用筋肉的習慣，引起推理的作用；以歸納的本能，代替分析的方法；很合於兒童心理之自然的發展，並無絲毫勉強的。歐美的改良教授法，劈頭不教拼音；何以他們

年來，國音國語的書，寬一點說，各種新思潮新文化的書，不是風起水湧，層出不窮嗎？固然多半是營業家的投機，但是也要有主顧來買他；若是賠本錢的生意，還有誰來做呢？可見社會風氣的轉移，不是可以完全靠他自動的。社會的需要，大半也是靠學校提倡創造出來的。小學校教授音標，和社會上需用音標，是互爲因果的。

問 張君改造字母的計畫，究竟怎樣？

答 這件事我和他通過信，我對於他所主張的歸納法，客觀法，是完全贊成。不過我先下了一個預言：就是依着他的方法，根本的改造起來，結果一定和現在的注音字母相差不遠。因爲注音字母，實在就是把北京受過中等教育的人，所說的話做標準，而分析出來的音素。當時因爲中南各省人的要求，添加了一個「兀」母，又因爲韻學家的鼓噪，保全了一個「万」母；這可是北京音的裏邊所沒有的。所以改造起來

，不過變三十九之數，爲三十七八或四十一二罷了；百分之九十以上是相同的。又何不慢慢的「彌縫補苴」，而必欲突然間「勞師動衆」呢？就現在的國音字典仔細檢查起來，實在百分之九十以上是北京音，便依著京音完全改編，至多也不過改正百分之幾。至於字母的形式不好，這是向來一個搗亂的大題目。除開直接用羅馬字母之外，沒有一個人能做得一套合式的出來。不是日本字，就是朝鮮字；不是巴比倫文，就是亞里西亞文。我在上海聽見一個謠言，說是日本的國旗到了注音字母中間來了。於是一般人寫「日」字母，趕快把中間的圓點兒改作尖點兒，就不像日本的國旗了。你看這是笑話不是？因此我以為已經法令公布的東西，只要他有向上改進的可能性；就是笨一點兒，也不要。去動搖他。若是一般有學識有聲望的人，大家任意的把他推翻了；社會上的舊勢力，便趁著這個當兒又可以盤踞把持若干年。試看

前清末年。國語的計畫，實在比現在還要布置得周密；民國二年因注音字母的爭持，便完全擱置起來。後來慢慢的疏導提倡，到了民國七八年，才恢復到前清末年的地位。你看意見之爭，耽擱了多少時日？若是現在又大家鼓噪起來，根本推翻，這一個筋斗，又要打到民國二年的地位，而且就是回復到光緒三十四年的地位了。——我前年所編國語學講義，前半本原是在山西一個星期的講稿，自覺無甚精采；倒是後半本編彙許多的法令文牘，意思就是要大家用歷史的眼光，來看這國語問題；須知這二十年間，已經迴旋曲折，兜了兩個圈子。大家再不慎重保持，被社會上的舊勢力戰勝了；恐怕又要兜上一個圈子！

問 先生既不主張推翻注音字母，又何以贊成張君的方法呢？

答 他的方法是一「美國式」的，確是救治現在中國思想界教育界武斷盲從的一劑良藥。最好是結合同志，按着所定的方法，實地去做。做成了一

副新音標，不必問他和注音字母是同是異，便自己實地去試用；試用得成效昭著了，難道行政機關還不肯照着他的改良嗎？若是先推翻了人家的，自己還沒有有一套比較好些的東西起而代之，那就只能「阻遏新機」，沒有別的良好結果了。所以我贊成他用試驗的精神去實行積極的改造，不贊成他從行政上法令上來鼓吹消極的改革。

問 我也有一個意思：以爲教育原理，是重在適應環境的。國音是要將來才能通行；注音字母還要加緊提倡，社會上才漸漸的需要。既不是兒童環境中所有的物事，似乎可以從緩教授。此意何如？

答 適應環境，不是這樣望文生義的解釋。第一須知中國現在的社會，實在沒有良好的環境。要完全適應他，那就只有教兒童盡作不良好的分子，才能彀適應這種不良好的環境。所以進一步說，先要從世界的大環境中，建立一個標準，然後利用自己所處的環境，自行造成能彀適

的兒童，也自然而然的漸漸知道一切字的拼音呢？也就是這個道理。我們若要合於世界教授的趨勢，只把注音字母所拼的音，當作他們的拼音文字，一樣用新法教授就好了。這本是教授法的問題，切不可波及到注音字母的本身上去。若說分析的論理的方法不合兒童心理，現在應該改用新法，就應該把拼音的字母取消；那麼歐美的改用新法，豈不是把他們拼音文字，都已經改換了主形的文字嗎！恐怕他們斷不承認這句話！

問 照這種教授法，國民初學期的國語科，簡直是把注音字母代替漢字了；老先生豈不越發恐慌嗎？

答 那裏能說顧全得這許多呢？老先生的恐慌，已經不止一次了。初廢入股，是第一次大恐慌；次廢科舉，興學堂，是第二次大恐慌；廢止小學校讀經，是第三次大恐慌；現在改小學國文科爲國語，已是第四次

大恐慌了。我們試回想，當初廢八股廢科舉廢止讀經的時候，主持的人，經過幾多的困難波折，才慢慢的蔚爲輿論，見諸實行；可見改革的事是不容易的，是免不了人家的恐慌的。並且這幾次改革，前前後後的老先生，所持的反對論調，都是一樣。廢八股是「蔑棄聖經傳」，用國語是「毀滅本國文化」，用文化二字來代替聖經賢傳，已經是進步多了。我看這個問題，只好「存而不論」。

問 用新教授法授注音字母，應該教到何時可以了結？漢字應該在何時教授？

答 至多一個學期，可以完全通曉；至少只要四個禮拜；這都是從實驗上統計得來的結果。折衷的辦法，可以定爲半個學期。這半個學期內，三十九字母可以完全出現；有些不常用的拼音，稍緩一點兒也不妨。所以兒童讀半個學期的字母，就可截清界限，從此只授漢字；字母便

退讓出來，專站在表明字音，矯正聲韻的地位了。——這層道理，原可以向老先生說得清楚的。

問 現在注音字母，在社會上用場太少；不如留著這一個半個學期的光陰，多教些漢字，較爲有益。這不但張士一君的文章上有些主張；就是此地一般兒童的家庭，也往往將這個理由責問學校：這應該怎麼辦呢？

答 一般家庭對於兒童，還是千餘年來習慣上的要求，只求他「能文」善書」。以爲能文善書了，就是沒有考試，不能作官；在社會上所站的地位，也要高一點兒；所得的職業，也要好一點兒。他們不明白教育原理，本也難怪。這可以簡單的對他說，「你要子弟多識字，這注音字母就是識字的神法。一個學期學會了這樣東西，可以抵得從前讀書二十年。」不過要這話的信用，真能表現出來，還靠着社會上流行的注音書。

報，要一天一天的增加。僅僅知道字母的人，依著字旁的注音讀書報，「聲入心通」，本是極經濟的一種神法。東鄰的日本，實在是靠著他們的「方々」爲普及教育的利器，這是不可掩的事實。現在通俗教育，因爲經費的困難，各地方都有停頓之象。以杭州省會之區，竟沒有一種通俗白話報，——可是他們講學理的語體文書報，是已經馳名的，——我看要維持學校裏注音字母的信用，這種注音白話報，是應該大大的注意的。這就是替學生造成注音字母的環境。

至於張君也說這套話，那另有個原因。他是主張改造字母的。對於現行的注音字母不滿意，所以就想要拿社會上不需要的理由來打消他。不過從教育原理上說，學校對於社會，決不能以現狀爲滿足，而樣樣事情，都跟着社會後邊跑；也要帶幾分改造社會的精神。假使全國的小學校，都已通習了一種音標，你想社會上還是冥然罔覺嗎？試看一兩

應。這。個。大。環。境。的。分。子。更。進。一。步。說，對。於。自。己。所。處。的。環。境，不。但。利。用，而。且。要。改。造；是。要。澈。頭。澈。尾。具。一。番。創。造。的。精。神。這。才。是。一。種。合。理。的。人。生。觀；從。這。人。生。觀。定。出。來。的。教。育。主。義，才。是。合。理。的。教。育。主。義。教。育。上。應。該。有。統。一。的。國。語，是。從。世。界。大。環。境。進。化。的。過。程。中，採。定。的。標。準。之。一。要。達。到。這。個。標。準，就。應。該。從。現。在。所。處。的。環。境。中，仔。細。察。看：那。一。部。分。是。應。該。適。應。的，那。一。部。分。是。應。該。利。用。的，那。一。部。分。是。必。須。排。除。廢。棄。的；然。後。關。於。國。語。的。一。切。教。材。教。法，才。有。適。當。的。選。擇：這。就。是。從。前。所。謂「因。革。損。益」，「斟。酌。權。衡」。若。是。一。味。的。講。求。適。應。小。環。境。和。目。前。的。環。境，那。還。要。教。國。語。做。甚。麼？所。以。前。幾。年。講。實。用。主。義。的。國。文。教。授，有。專。門。練。習。寫。請。帖，立。借。據，開。清。單，填。發。票。的，那。豈。不。真。能。應。社。會。的。需。要。能。十。分。適。應。環。境。嗎？所。以。單。詞。隻。字。的。主。義，誤。用。了，真。有。一。生。心。害。政」的。流。弊。我。主。張。教。育。的。環。境，是。學。校。和。社。會。彼。此。互。相。創。造。的；

社會的風習，固然影響於學校，學校的教育，更有改變社會的力量。所以說國語教育不適切現社會的生活，就要坐待社會自己來歡迎國語，才去向他適應的，實可謂自行宣布教育是無能不濟的東西！

●致全國教育會聯合會書

全國教育會聯合會諸先生公鑒。

敬啟者，此次貴會在上海開會，錦熙因病滯杭，不獲旁聽諸先生之偉論，深用悵然。頃聞福建代表諸公有關於國語之提案，知貴會對此問題亦將有所討論，特貢管見，爲會外之條陳，敬希鑒察。

一、國音可修正，而其名稱不宜動搖也。查民國二年讀音統一會所通過六千餘字之音，什九以上與北京音無異；只以南方會員頗占多數，故或同一音系之字，而兼採南北兩方之音，其後編定國音字典，始將極不通行之音，略爲更易。現該字典仍在校訂中；貴會諸公，對於字音之

改定，倘有所主張；議決之後，正可發表以作校訂字典者之準繩。乃聞外間有改國音爲京音之說：姑無論京音與國音非對待之名詞；以實際言，京音與國音，亦絕無相反之事實。其始所以不曰京音而曰國音者，特以防中南各省人士之鼓噪耳。倘中南各省人士，果一致推重京音，認爲模範，則舉此不足什一之音，悉按京音而改訂之，直易如反掌耳；何爲而波及於國音之名稱乎？江甯各地，或聞京音之名而含笑相迎，當知他省地方，亦有聞京音之名而掩耳疾走者。臨之以「國」，易得同情。願貴會對此，慎重採擇；俾弗因一名稱之微，而致推翻舊案，則國語前途幸甚。

二、標準語包含詞類與語法，不宜限定一地方也。查外邦所謂標準語，或因同國異族，必以一族語言爲標準；或因出聲取勢，宜取通都大邑爲模型。由前之說，我國國語，蒙藏各族，向以漢語爲標準，不成問題。

也。由後之說，近來各地所辦國語講習所，其「會話」一門，往往以熟習京語者爲導師，出聲取勢，惟患不肖，曷嘗非以京語爲標準語乎？然試就北京土著中，擇一未受教育之勞動者，與一中流社會之人，聽其發語吐詞，往往絕異；以言詞類，則前者多承古昔沿用之名，而音變漸訛，書之無字；後者所用，則必其詞之隨思想文化而俱新者也；必其普通共喻而又接近文言者也。以言語法，則前者往往簡拙晦澀，多藉感歎表情之聲氣，以代介紹接續之虛詞；後者則組句配詞，虛實咸備；必其能曲表思惟而折衷論理者也；必其普通共喻，而又接近文言者也。頗聞外間有欲以京語爲標準語者，將取前者乎？抑取後者乎？如取後者，則與其謂以北京中流以上社會之語言爲標準；毋甯謂以普通共喻而又接近文言之語言爲標準也。如取前者，則僻詞土語，在所不避；將來小學讀本，滿紙「耗子」「取燈兒」之詞，見之者有不

廢書長歎者乎？試取北京最流行於勞動社會之小報，如羣強報者，讀其所載之演說詞，有不詫爲典謨訓詁之文者乎？故謂各學校之學習國語會話，宜以北京人之出聲取勢爲標準，一如學習外國語者然，務摹其語態，嫻其語調可也。謂一切詞類之採用，語法之配置，悉以京話爲標準；若避僻詞土語，則固普通語矣；若不避，則勢必不行。皆不可也。願貴會對此，詳晰分辨；俾弗以會話一科之地方標準問題，而致百年來約定俗成，惟待整理之國語詞類國語文法，悉失其能普及而又易於提高之善良趨勢；則國語前途幸甚。

三。關於國語之教育法令宜設法極力推行也。查教育部兩三年來所頒布關於國語之法令，多係根據歷屆貴會議決之案。視爲公意，布之全國，期以推行無阻。然以錦熙考察所得，常覺市鄉社會，對此尙多疑駭之詞，卽行政官廳，奉行亦無真實之力。雖由時局未定，百端具廢，

教育全體，都復停滯；而國語事關興革，尤爲各方面所不欲聞。本年部令：從秋季起國民學校一二年級，改國文爲語體文，各省惟交通便利之區，或其地有先覺熱心之士，則實行更改；而大多數則置若罔聞。甚或聳社會以危詞，斥更張爲異類。抑或輕重先後，完全倒置；雖曰遵令照改，實則教法全乖，既苦受教者之腦筋，復與反對者以口實。凡此皆賴各省道縣之教育團體，詳細調查，多方指導；非僅行政方面所能爲力也。願貴會對此，切實主持；或議定指導提倡之辦法，或敦促行政機關之推行。俾通俗注音之書報，日見其多；學校課程之改革，無復阻礙；成始成終，悉賴貴會，國語前途幸甚。

右列三端是否有當？惟貴會諸先生裁擇之。

十一月一日

民國十年三月三日
民國十一年三月三日
民國十二年三月三日
印刷發行版

(黎錦熙的國語講壇)全一冊

定 價 銀 四 角



編 輯 者 陸 衣 言

發 行 者 中 華 書 局

印 刷 者 中 華 書 局

印 刷 所 中 華 書 局

上海靜安寺路一九二號

總發行所 上海棋盤街 中華書局

分發行所 中華書局

北京天津奉天廣州長沙開封溫州長春
漢口南昌南京杭州濟南保定武昌太原
常德福州成都重慶雲南徐州西安汕頭
沙市蘭州衡州貴陽吉林潮州安慶桂林
東昌廈門邢台綏化煙台鄭州梧州
石家莊黑龍江張家口新加坡

(11170)

國語會話

王璞 國語會話

全一冊 六角

這本書是王璞在教育部國語講習所教授會話時用的課本，文字旁邊，都注國音；重讀的字，變音的字，都用粗體字表出，文句都用新式標點，以表語氣，可供中等學校之用。

馬國英編 國語交際會話

全一冊 一角五分

是書採集交際上必須的會話：如初會，久別，探親，問病，請客，謝贈，謝勞，辭行，送行，賀生日，賀娶嫁，賀生子，弔喪，慰唁，各類，全用國語編成，語句暢流，注音正確清楚，標點明瞭；可供中等學校及國語講習所之用。

新教育 國語會話 陸衣音編
教科書

第一冊 八分

本書選材：採有理想的，寫實的，能啓發想像力的，並且能矯正社會積習的。形式方面：語句都是極自然極純粹的國語，是活潑而有精神的。書中插圖極多，以便引起學者的興味，一問一答分別排列，以便練習。

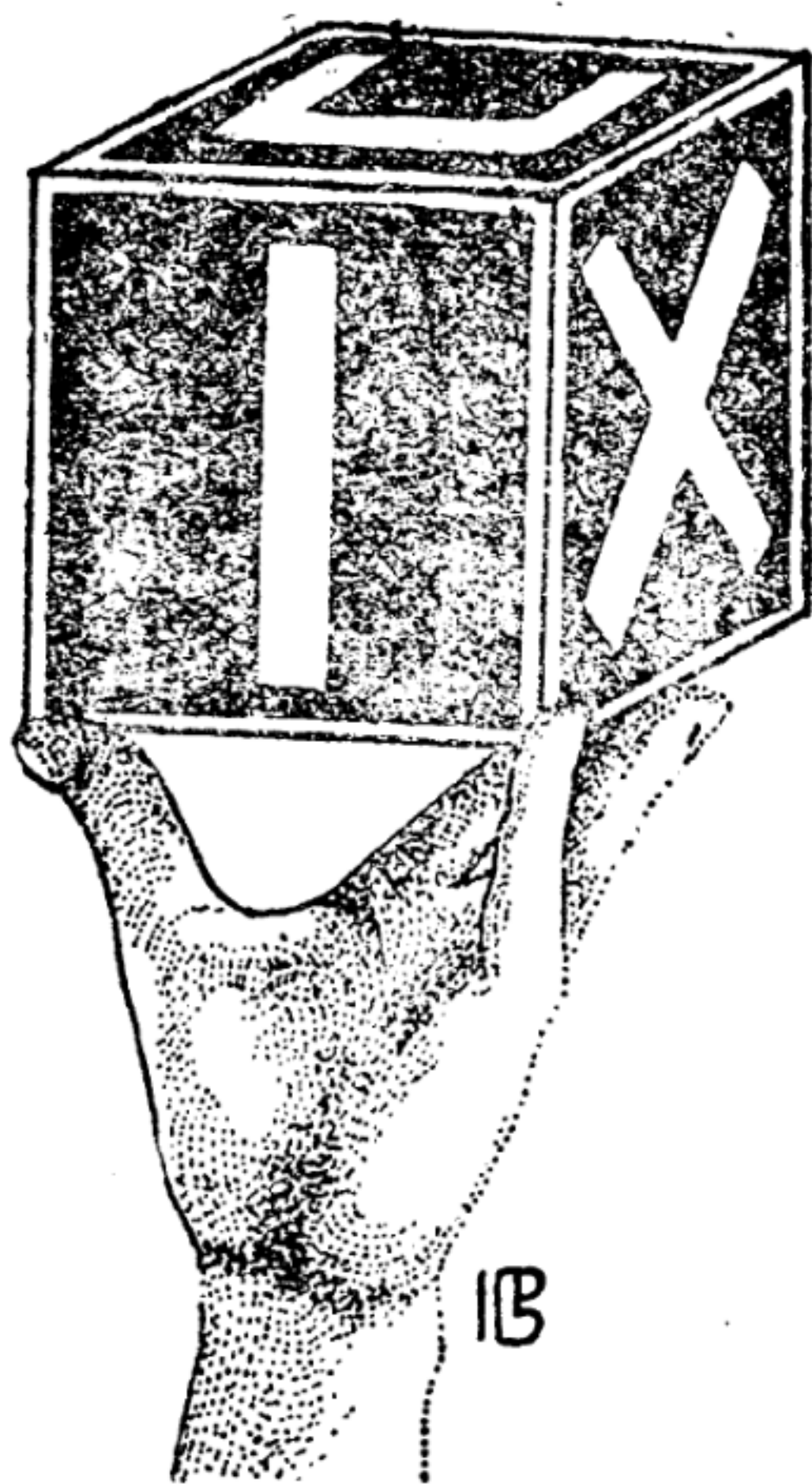
陸衣音編 國語常識會話交通

全一冊 八分

本書實質材料，專取交通上的常識。形式方面：語法力求變換，並且注重反復重見；以便熟練。每課均插圖畫，以便與文句對照。文字橫行，閱看便利，並於文字上方，詳註國音，又用新式標點，以表語意。

中 華 書 局 發 行

每組八方甲種定價六角



五彩國音積木

●教育部審定●

“妹妹!你的功課很好,叔叔買一副國音積木給你,你樂不樂?”

“姐姐!真的嗎?哈哈。……”

